

La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 20 de Noviembre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLV Núm. 19.013

ASPECTOS

Monroísmo asiático

por ANDRENIO

Con el interés intelectual que pide el prologista don Pedro Aunario, ha leído los artículos de polémica *Monroísmo asiático*, que ha reunido en un volumen, impreso este año en Manila, don Claro M. Recto, correspondiente de nuestras Academias Española y de Jurisprudencia. A pesar de la creciente americanización, Filipinas sigue siendo uno de los focos de la lengua y la cultura española que sembró por el mundo nuestra expansión colonial. Es hoy uno de los países que ofrecen mayor variedad lingüística, pues a la multitud de lenguas y dialectos indígenas, que pasan de cuarenta, se suman y se dividen en el campo como idiomas de cultura el español y el inglés: la lengua de los conquistadores y la de los modernos tutores. Voz la una de la tradición cultural; órgano la otra de la penetración norteamericana. El castellano se conserva en Filipinas, no por obra y esfuerzo de los españoles, que desde la separación no se han preocupado del asunto y durante la colonia hicieron muy poco por extender el idioma metropolitano, sino gracias a los mismos filipinos, que comprenden, como los hispano-americanos, que el idioma español es uno de los factores espirituales de su personalidad nacional. En Filipinas, en los medios cultivados, se escribe el castellano acaso con mayor pureza que en algunos países de América. El libro de don Claro M. Recto está escrito con la propiedad, concisión y soltura con que pudiera escribirle un buen escritor español.

El título, *Monroísmo asiático*, es elocuente. Es una muestra de la difusión de las concepciones norteamericanas, debida a la creciente influencia de los Estados Unidos en el mundo. Aquella doctrina local, de alcance limitado, reducida en su origen a poner el veto a la intervención de Europa contra la independencia y el sistema de gobierno de los pueblos de América, doctrina que proclamara hace más de un siglo el presidente cuyo nombre ha hecho famoso, se amplía ya a otras concepciones de carácter continental o de vasto ámbito geográfico. Se ha hablado de una doctrina de Monroísmo británica, que consiste en la conservación de la seguridad de las comunicaciones entre las diferentes partes del Imperio inglés y que no tiene traducción equivalente al *Monroísmo para los americanos*, a menos de convertir el concepto de situación en un concepto de itinerario, diciendo: la ruta de las Indias y de los Dominios, para Inglaterra.

Se habla ahora de monroísmo asiático. Aquí sí hay traducción exacta: *Asia para los asiáticos*. Mas el señor Recto comprende perfectamente en su polémica con el profesor Kalaw, de la Universidad de Filipinas, lo falaz y equivoco de estas fórmulas.

Las dos tesis sostenidas en la polémica pueden resumirse fácilmente.

Dice el señor Recto: «No queremos que los blancos dominen en el Extremo Oriente, pero tampoco queremos que se establezca aquí un monroísmo asiático bajo el caudillaje del Imperio de China por que no queremos ser absorbidos por ninguna potencia de Oriente, como lo han sido y lo serán algunas Repúblicas del centro y sur de América por los Estados Unidos. Así como el tema de América para los americanos se convirtió con el tiempo en América para los Estados Unidos de Norteamérica, nos tememos que el tema de Asia para los asiáticos se traduzca en la práctica en este otro: Asia para el Japón o Asia para la China, según fuera el caso. Queremos la permanencia en el Extremo Oriente de la influencia Occidental, pero sólo hasta el límite necesario para contrarrestar con eficacia la que pudieran ejercer indebidamente China y el Japón. Estados Unidos, Inglaterra y los Dominios británicos podrán desempeñar si lo desean ese papel moderador en el Extremo Oriente.»

El profesor Kalaw ve las cosas de otro modo. Dejando el Asia para los asiáticos, ¿no podemos concebir otro probable equilibrio de poderes entre las mismas naciones asiáticas? ¿No podrían otras naciones todavía sumergidas como Java e India, y una Siam expandida, ser juntamente con una Filipinas independiente, fuerza suficiente para contrabalancear las posibles ambiciones agresivas de China o Japón? No veo línea de conducta para Filipinas que no sea colocarse al lado de Asia. Geográficamente y racialmente pertenecemos a Asia. Debemos colocarnos al lado de Asia y debemos tener fe en ella. De mi parte creo que dándole tiempo y oportunidad Asia podrá cuidarse de sí misma.

A través de ese despertar de todo el Continente desde los yermos incultos de la Arabia hasta los campos soleados del Japón, se puede leer claramente la consigna: la dominación del hombre blanco debe desaparecer.

Hemos llegado al término de la dominación del hombre blanco en el mundo—dice Upton Close—. Hemos llegado al inicio del mundo cuando el hombre de color en el que cada cual tendrá el gobierno de su propia casa y una voz proporcional en la convocatoria general de la humanidad.»

Vemos ahí una tesis internacionalista frente a una tesis nacionalista. El señor Recto piensa en Filipinas; el profesor Kalaw en Asia, que es un universal, una expresión geográfica. El primero se acuerda de Corea absorbida por los japoneses; el segundo se deja llevar de un idealismo, refiéndose hoy por hoy con las realidades y que lo estará probablemente en un futuro indefinido. Es curioso observar que toda esa argumentación para señalar el término del dominio del hombre blanco viene precisamente de la mentalidad y de la cultura del hombre blanco. El panasiatismo, que carece de realidad profunda de la Pan Europa o de la Pan América, y que no tiene en cuenta la enorme diversidad de los pueblos asiáticos. Difícil le sería al profesor Kalaw demostrar que la India es una nación o que a los turcos o a los árabes les preocupe la posible absorción de Filipinas por el Japón, si los Estados Unidos se desentendieran del Archipiélago.

Lo que debe desaparecer es la explotación del hombre de color por el hombre blanco. La tutela del blanco en muchas comarcas del globo no ha oído sonar aún la voz de su fin. Es el iniciador de la civilización, el maestro de los pueblos que no llamaremos inferiores para no establecer jerarquías étnicas, pero sí retrasados. Concedamos que haya sido un maestro rapaz y duro como todos los dominadores; pero la mayor prueba del magisterio que ejerce es que las mismas minorías ilustradas de los pueblos de color que proclaman el fin del predominio del hombre blanco, se han formado en la cultura occidental y utilizan sus fórmulas, sus ideas, sus métodos. Son los discípulos del blanco.

(Prohibida la reproducción.)

El conde de Romanones visita a Sánchez Guerra

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

Comunican de Valencia que ayer por la mañana llegó el conde de Romanones que fué recibido por numerosos amigos y correligionarios.

El conde de Romanones se trasladó al Grao entrevistándose con el señor Sánchez Guerra, con quien conversó durante más de una hora. El señor Sánchez Guerra le entregó un retrato suyo con una expresiva dedicación.

Luego el conde estuvo visitando los astilleros de Levante y después se trasladó a Cullera para tomar parte en una cacería de patos.

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción 10-989

LOS GRANDES VUELOS

Larre Borge y Challe, dispuestos para el raid Sevilla-Montevideo

Han llegado a Sevilla y saldrán en cuanto el tiempo sea favorable

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

LARRE BORGE Y CHALLE, EN SEVILLA

Comunican de Sevilla que en el aeródromo de Tablada se recibió ayer un despacho urgente anunciando que el aviador uruguayo Larre Borge y el francés Challe habían salido de Marsella a las diez de la mañana y que por la tarde llegarían a Sevilla, para tomar tierra en la base de Tablada.

A media tarde se elevaron varias escuadrillas, para salir al encuentro. A las cinco menos cuarto llegó de Marsella el aparato de Larre Borge, que tomó tierra en Tablada sin novedad. Los aviadores fueron recibidos por los oficiales afectos al aeródromo y por el cónsul francés.

El avión es un «Breguet» análogo al «Jesús del Gran Poder», de 450 caballos de fuerza. En uno de los lados del fuselaje lleva pintada la bandera uruguaya y en la cola la francesa.

En la travesía Marsella-Sevilla invirtieron ocho horas menos quince minutos. El aparato quedó guardado en el mismo hangar que estuvo el «Pájaro Rojo» de Condurel.

Han manifestado los aviadores que no se proponen con su travesía a Montevideo batir ningún record, y que el vuelo no lo realizarán hasta después del primero de diciembre.

También han dicho que el lunes no pudieron salir de Marsella, a causa del mal tiempo.

En el pabellón de oficiales del aeródromo fueron obsequiados con un té.

Challe tiene 31 años y es soltero, y Larre Borge tiene 34 años, es casado y tiene seis hijos. Su esposa reside con sus hijos en Montevideo.

Por la noche, Larre Borge fué interrogado por un periodista, al que hizo las siguientes manifestaciones:

«Nuestro aparato puede llevar 4.000 litros de gasolina y 130 de aceite. No tenemos plan alguno para la realización de nuestro vuelo trasatlántico y nuestra salida dependerá de los partes meteorológicos que recibamos de París. Seguimos por la costa de África a Natal y luego continuaremos por la costa americana.»

Despegaremos en la misma forma en que lo hizo el «Jesús del Gran Poder». Como la luna está muy avanzada queremos esperar a la nueva, para ver cómo se presenta, y por ello es seguro que no emprendamos el vuelo hasta el mes próximo.»

Larre Borge, que hizo grandes elogios de su compañero de expedición y de los capitanes Jiménez e Iglesias, entregó a los periodistas el siguiente autógrafo:

«Al llegar a Sevilla, no se la saluda; se la admira.»

DESPUES DE LAS ELECCIONES

Vasconcelos protesta y le persiguen las tropas federales

Una proclama aconsejando la insurrección. — «Se ha gastado demasiado sangre», dice un periódico.

MEJICO, 19.—Ortiz Rubio, candidato del partido nacional revolucionario, patrocinado por el ex presidente Calles, ha sido elegido presidente de la República mejicana, por 800.000 votos de mayoría sobre su contrincante, Vasconcelos.

Este último pretende que la elección ha sido ilegal. (Argos).

PROTESTAS DE VASCONCELOS

NOGALES (Méjico), 19.—Tropas federales buscan activamente al derrotado candidato en las últimas elecciones presidenciales, señor Vasconcelos, al que se acusa de incitar a sus partidarios a la rebelión.

Se supone que el señor Vasconcelos se encuentra escondido en Mazatlán (Sinaloa). Se ha reforzado la vigilancia en la frontera para impedir que el señor Vasconcelos pueda huir a los Estados Unidos.

En una proclama que se atribuye al señor Vasconcelos, se dice que «el pueblo ha sido defraudado en su derecho de libre elección por la tiranía del ex presidente Calles y del presidente Portes Gil», y se aconseja a los patriotas que se levanten en defensa de los derechos constitucionales.

El «Diario Universal» dice que se deberé olvidar los desgraciados incidentes pasados, pues la opinión ha gastado demasiada sangre en la campaña electoral y los vencidos deben aceptar noblemente su derrota. (United Press).

El arte y el censo

Romero de Torres no puede vivir en poblaciones pequeñas

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

El pintor don Julio Romero de Torres ha dicho a un periodista que en breve cerrará su estudio de Madrid para trasladarse a París, donde se propone pasar una larga temporada.

También manifestó que su decisión se debe más que a otra cosa al convencimiento de que no se puede vivir en poblaciones que tienen menos de 800.000 habitantes.

Lindbergh sufre un accidente de aviación

ENGLEWOOD (Nueva Jersey), 19.—El célebre aviador Lindbergh, víctima de un accidente de aviación el domingo último, se encuentra retirado en la finca de sus padres políticos.

Los médicos se reservan el pronóstico definitivo. (Argos).

ESCUELAS ALEGRES



Han pasado muchos siglos desde que se dijo que la escuela es «lugar de tormento». Ahora se procura que la escuela sea alegre, muy alegre, para que los niños prefieran la clase a los clásicos «novillos». He aquí una escuela de párvulos en Alemania donde los chicos lo pasan admirablemente. Han formado una orquesta abigarrada y la misma maestra dirige al piano sus «sinfonías». ¿Será porque desde niños les distraen con música por lo que los alemanes han destacado en el cultivo de la más bella de las Bellas Artes?

(Foto Consorcio.)

Temas locales

¿Qué hacemos con el Urgull?

«Sr. director de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Muy señor mío y de mi mayor consideración: Perdóneme el retraso en contestar su atenta carta, debido a mi ausencia.

Muy agradecido al favor que me dispensa inmerecidamente, siento en el alma decirle que no quiero opinar sobre lo del monte Urgull.

Los problemas en la población latentes son tan graves y de tan urgente solución, que no creo oportuno, ni mucho menos donostiarra, distraer de ellos la atención, aunque sobre el asunto no se pueda hablar ni escribir; pensar y sentirlos es suficiente para relegar a lugar secundario o a distracción invernal lo del Urgull.

Me hago cargo del «microscópico» campo de acción en el que tienen que moverse sus actividades y justifico y aplaudo la iniciativa por ello y por lo que entretiene jugar, aunque sólo sea al monte... Urgull; pero a pesar de esto, insisto en mi negativa.

[Ahí, se me olvidaba decirle que, circunstancialmente, fuese quizás oportuno colocar en la cima de Urgull un cartel de gran intensidad luminosa, que alcanzase hasta Biarritz, por la costa, y Azcoitia, por la provincia, que dijese así:

«Aquí duerme indefinido letargo, ayuno de dirección espiritual activa, el pueblo de San Sebastián.»

Suyo afmo. s. s. q. e. s. m.

A. Vega de Seoane
San Sebastián, a 19 noviembre 1929.»

Temperamentos meridionales

La volcánica pasión de una jovencita de Ondarreta

Nada menos que un suceso pasional en San Sebastián. ¿Quién lo creyera? Sucesos de esta índole no abundan, por fortuna, en nuestra ciudad. O las brumas cantábricas apagan la violencia de las pasiones, o la gente se quiere sin grandes complicaciones, o se ha llegado a un grado de educación social lo bastante avanzado para que las relaciones entre los sexos se aten y desaten sin apelaciones a ningún género de violencia. Pero ya tenemos aquí una pareja que ha dado muestras de una vehemencia amoratoria, de tono completamente meridional.

Los tórtolos son muchachos tan jóvenes que casi se les puede considerar como dos chiquillos. Ella, que vive en la calle de Ondarreta, tiene catorce años y ha sorbido el seso a un galán de diez y seis. El idilio ha desembocado en un franco romanticismo desde que los padres de los novios pusieron veto a sus relaciones. Ayer la muchacha decidió tomar una resolución extrema en vista de que la oposición familiar era cada vez más dura.

Los novios paseaban por el paseo de Igueldo y fué entonces cuando ella decidió nada menos que suicidarse. Y como lo pensó, lo intentó. Alejándose rápidamente del galán se encaramó al pretil del paseo y se lanzó al agua.

Por fortuna esto sucedía en la hora de la bajamar. El novio se lanzó detrás de la muchacha y como cualquier héroe de cualquier folletín la recogió en sus brazos y la sacó a tierra empapada en agua y dramáticamente desmayada.

Todo lo demás entra ya en los dominios de lo prosaico. Varios obreros que se dieron cuenta de lo sucedido acudieron en auxilio de los dos jóvenes. Poco después llegaba un auto-ambulancia y la muchacha fué conducida a la Casa de Socorro. Allí reaccionó rápidamente de los efectos de la mojadura.

Y allí acudió la madre de la heroína, que indudablemente habrá pensado en que es necesario casar a los chicos para que no hagan una barbaridad.

Ocasión

Vendo armario de luna, máquina de escribir «Remington» y gramófono portátil. Plaza Guipúzcoa, 8, tienda.

Larpi

Abrigos, vestidos, sombreros, lencería. SAN MARGAL, 7 bis, cuarto derecha. Teléfono 1-23-41

Farmacia

Compraría en esta provincia o limitrofes. Dirigirse con precio y condiciones a don Fermín Alvarez, en Sotés (Logroño).

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OÍDOS. PENAFLORES, 10. Teléfono 1-41-68. Consulta: 10 a 12 y 3 a 5

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. Alfonso VIII, 7 :: :: Teléfono 1-03-77

Un libro del día

“El Momento Constitucional”, crónica política, por Francisco Villanueva

Recibimos, apenas entregado a las librerías, «El momento constitucional», de Francisco Villanueva. Es un grueso volumen. Habla de cosas muy interesantes. «Crónica» política de nuestros días, le ha llamado Castroviejo. Pozo artesiano de lo clandestino le llamaríamos nosotros. Hemos querido leerlo con atención. Y mientras dejábamos de lado otros libros que esperan la lectura, fuimos repasando las hojas del libro de Villanueva escritas con gracia de buen periodista y con sagacidad de crítico inteligente.

Hemos tenido que precipitar el repaso y ponernos, apresuradamente, a escribir estas líneas, que no pueden ser más que acuse de recibo. Desde que llegó el libro a nuestras manos ya van vendidas dos ediciones. Y, según como las cosas se deslizan por el Guadiana escondido que es la política de esta etapa, muchas más ediciones con apéndices y suplemento: le esperan a la obra.

Digamos, brevemente, cuál es la materia del libro. Crónica del momento político inaugurado con la aparición del anteproyecto constitucional cocinado por la sección primera de la Asamblea. Sucesos estudiantiles, actitud de la Unión General de Trabajadores, aspiración de la opinión republicana a concretarse en organizaciones eficientes, cuestión monetaria, sucesos de Valencia... Queda en suspenso la crónica en el momento de disentir el capitán general de Valencia de la sentencia recaída en el Consejo que juzgó al señor Sánchez Guerra y demás encartados en el famoso proceso. Se cierra el libro, como un periódico: una hoja suelta, suplemento de última hora, y el anuncio de que «en la próxima edición...» Ya ha aparecido la tercera y con las últimas noticias que no han podido aparecer en los diarios.

Como los libros no están sujetos a la previa censura, en las páginas de «El momento constitucional» hay una abundante documentación que hasta ahora había discurrido clandestinamente por debajo de las mesas de los cafés o en lecturas temerosas y al oído en las tertulias de amigos conocidos y probados. Pero si sólo fuera esto la sustancia del libro, su novedad sería muy relativa. Toda esa documentación ha circulado, si no en letra impresa en letra mecanografiada—que le daba un sabor agradable de pecaminosidad—, lo bastante para que sólo a muy pocos les parezca nuevo lo que en ella se descubre. Lo más interesante es que el cronista, libre de las amarras de la censura, se erige en crítico frío y certero: el libro no es simplemente una colección de raquetillas e informaciones, sino una compilación de artículos de fondo, escritos «en caliente», que la censura no hubiera permitido publicar en «El Liberal».

Esta labor que se ha impuesto Francisco Villanueva, de fijar y perpetuar todos los elementos que han de servir en su día para hacer la historia del período dictatorial, es altamente plausible. Los periódicos españoles de esta etapa han de suministrar al historiador futuro muy poco material aprovechable, pues el sentido de las alusiones se perderá al esfumarse la actualidad y sus preocupaciones. Pero si Villanueva—animado por el interés que ha demostrado el público al agotar dos ediciones en diez días—persiste en su empeño de cronista político de estos años, la reconstitución futura del período dictatorial, sin silencios ni calderones, habrá quedado al alcance de todas las memorias.

Y nada más. Libro que se recomienda solo por su calor de actualidad, no hemos de recomendarlo nosotros. Ni hemos de entrar en detalles de lo que contiene, porque no nos dejarán. Nos atendremos a lo que recomendamos el rollo precinto con que se le ve en los escaparates. «En esta faja no se puede recomendar lo que va dentro de este libro. Abralo.» Es un consejo que no vacilamos en trasladar a todos nuestros lectores.

Hágase un escarmiento

Sería de una eficaz ejemplaridad imponer un castigo al espectador impertinente que se ha permitido un mortificante comentario al fallo de un digno y competente Jurado de una Exposición pictórica. Aunque no fuera más que por reivindicar el prestigio del Jurado y del autor, agraciado con el por tantos codiciado galardón de la primera medalla. Y hasta por el buen nombre de los Estados Unidos, que ha quedado en entredicho con el inculcable descalzo.

Porque es preciso que sepan nuestros lectores que el hecho ha ocurrido en Nueva York. Y sepan también que el hecho ha sido que un Jurado que había de emitir un dictamen a la vista de unos cuadros de una Exposición, lo hizo en términos favorabilísimos y preeminentes para un producto vanguardista. Y por esto la oleada de indignación del impertinente visitante. Indignación injustificada, pues el cuadro en cuestión llamó poderosamente la atención de cuantos visitaron el certamen. Y hasta ha tenido el honor de provocar enoñadas controversias entre investigadores jeroglíficos que prometen traer nuevas luces al campo de la hermenéutica. Quien opinaba que era un violín roto, logrado con tal propiedad que desentonaba y todo; otros veían en él una manzana, símbolo de discordia y al mismo tiempo de pecado original, el más original pecado artístico conocido. Y preciso es admitir que ni unos ni otros defendían cosas disparatadas y absurdas. Pero he aquí que el sacrilego espectador lanza la innoble blasfemia que envuelve una injuria para jurados, hermenéutas, polemistas y hasta para el autor de la joya artística. Se ha atrevido a sostener que tras pacíficas investigaciones ha logrado descubrir, envuelto en las brumas de líneas disímétricas y de tintas crudas, un rudimento de hombre, que un empleado poco cuidadoso había condenado a estar varios días con la cabeza hacia tierra y los pies por alto.

Y esto es lo abominable, lo que no pueden tolerar el artista, ni el Jurado. El hijo de sus espírituales pinceles, capaz de estar días y días haciendo competencia a un vulgar barista! «Creerle capaz de conceder tregua a la vulgaridad, llevando al lienzo una cosa con pies y cabeza! Carga en castigo la del insolente. Y una vez perdida su cabeza estará en condiciones de poder comentar cualquier obra de vanguardia. Mientras tanto, condénesele al más absoluto de los silencios.

Santoral

Miércoles, 20 de noviembre.—Santos Félix de Valois, Agapito, Eustaquio y Cayo.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7,6, pasa por el meridiano a las 12 y se pone a las 16,55.

La luna sale a las 20,9, pasa por el meridiano a las 3,5 y se pone a las 12.

Monte Igueldo

El Consejo de Administración de la Sociedad Anónima Monte Igueldo, en cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 12 de los Estatutos sociales, convoca a Junta general ordinaria a los señores accionistas, la cual se celebrará el 30 de los corrientes, a las diez y media de su mañana en los locales de la Sociedad.

San Sebastián, 15 de noviembre de 1929.—El presidente del Consejo de Administración, Sabino Ucelayeta.

La mejor solución alcalina se obtiene con la

SAL VICHY-ETAT

producto natural, superior a todos los preparados artificiales. Facilita la digestión y evita las infecciones. Cura de verdad el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.

Teatro Victoria Eugenia

A las siete de la tarde

GRANDIOSO CONCIERTO

— por la —

GRAN ORQUESTA
FILARMÓNICA DE MADRID

A las 10 y cuarto noche

Funciones para hoy

La comedia lírica anecdótica en un prólogo y 3 actos,

El último sueño
de Mozart

Gran Compañía de Comedias Líricas
PEPE ROMEU

Teatro del Príncipe Mañana jueves, acontecimiento cinematográfico

Reestreno de la maravillosa cinematográfica en doce partes

BEN-HUR

LA PELICULA ETERNA

Dirección: FRED NIBLO

Creación de RAMON NOVARRO

Salón Miramar

Hoy, miércoles, ESTRENO EXTRAORDINARIO

“NOBLEZA PECADORA” por Lawrence Gray

Drama en siete partes de la «Fox-Films»



ECOS DE SOCIEDAD

Viajes

De su viaje a París y Barcelona regresaron los jóvenes doctores don Antonio López Alén y don Fernando Echaz.

PELETERIA ISABEL

Nombre comercial registrado. Alameda, 2 (Boulevard): La de más garantía.

—De Barcelona, el doctor don Manuel Colaya.

—Marcharon a Vitoria las señoras Conchita Conde y Marichu Arrieta.

Bombas A. E. G.

INDUSTRIALES Y DOMESTICAS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

Letras de luto

A las once de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de Santa María, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso del alma de don Olegario Ordoiz Tiscar, verificándose a continuación la conducción del cadáver al cementerio de Polloe. Reiteramos a sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—A los 38 años de edad falleció ayer en San Sebastián, don Enrique Eraso Beteleu.

Hoy, a las cuatro de la tarde, será conducido el cadáver al cementerio de Polloe y mañana, a las diez de la mañana, en la iglesia de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Elección de vocales para la Cámara de la Propiedad Rústica

El domingo próximo, día 24 del corriente, tendrá lugar la elección de los vocales para la constitución definitiva de la Cámara de la Propiedad Rústica de la provincia de Guipúzcoa.

La elección se verificará en los respectivos Ayuntamientos y tendrán derecho de voto todos los propietarios rurales que paguen más de 25 pesetas de contribución rústica.

El censo de los profesores de orquesta

La Asociación Musical nos remite la siguiente nota:

«Debiendo procederse a la formación del «Censo profesional de profesores de orquesta» en un plazo que expira el primero de diciembre próximo, se previene a sus asociados la conveniencia de inscribirse en el domicilio social (Embeltrán, 11), sin cuyo requisito no podrán ejercer la profesión quienes no lo hicieren, acompañando a cada inscripción en los boletines que facilitará la Asociación dos fotografías tamaño carnet (o pasaporte). — El secretario, Antonio Múgica Oteiza.»



¡No se queje Vd.!

Busque un remedio eficaz para el dolor que le tiene en un continuo sufrimiento. Aplíquese un

EMPLASTO

potoso americano, de fieltro rojo del

Dr. WINTER

y sentirá usted en seguida un gran alivio.

Es el mejor remedio para curar catarros, bronquitis, reumatismo, dolor de costado, de espalda, de riñones, dolores dorsales de las señoras, etc.

Exija la marca registrada en la cubierta de cada emplastro

LA VIDA POLITICA

Se ha reunido por primera vez el Consejo de la Energía Eléctrica en el Ministerio de Fomento

Ante la reunión para hoy Consejo de ministros. Melquíades Álvarez en Barcelona. - Peticiones de los trigueros

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

FIRMA DE HACIENDA

Ayer despachó con don Alfonso el ministro de Hacienda, señor Calvo Sotelo, quien a la salida de Palacio manifestó que había sometido a la firma del monarca los siguientes decretos:

Incluyendo el presupuesto extraordinario dentro del ordinario.

Aprobando el reglamento por que ha de regirse la Caja general de Pósitos.

Disponiendo que a partir de primero de enero próximo corra a cargo de la Diputación de Sevilla el cobro de los tributos e impuestos del Estado.

Concediendo la exención de impuestos a la Real Fundación Valdecilla, en Santander.

Concediendo un crédito extraordinario a la Presidencia del Consejo de ministros.

Otro crédito extraordinario por dos millones trescientas mil pesetas, con cargo al Ministerio del Ejército, para Marruecos.

Otro de once millones de pesetas, para el Ministerio del Ejército.

Adjudicando la subasta para el suministro de básculas a la Sociedad Española Ballín.

INTERESES MINEROS

Ayer por la mañana una comisión de mineros de la cuenca de Riotinto, acompañada por el señor Llana, visitó al ministro del Trabajo, para tratar acerca de las condiciones de trabajo que se observan en dicha zona minera.

También el señor Llana visitó al director general de Minas y Combustible, señor Fuentes Pila, con quien se ocupó de las condiciones de trabajo en las minas de Asturias y de las gestiones realizadas para la creación de un orfanato para los hijos de los obreros mineros.

El señor Llana expuso al director general de Minas Combustible los puntos de vista que los obreros mantienen sobre estas importantes cuestiones.

El señor Fuentes Pila redactará un dictamen que someterá a la aprobación del Consejo de ministros.

NUEVAS ESCUELAS DE TRABAJO

Por el ministro del Trabajo se han firmado ya las correspondientes autorizaciones para que los Ayuntamientos de Carabanchel, Chamartín de la Rosa y Vallecas establezcan escuelas de trabajo.

EL CONSEJO DE LA ENERGIA ELECTRICA

Por vez primera desde su constitución, el Consejo de la Energía Eléctrica se reunió ayer por la mañana, en el Ministerio de Fomento, bajo la presidencia del conde de Guadalquivir.

El ministro de Fomento, después de pronunciar breves palabras de salutación y dar posesión de sus cargos a los vocales del citado Consejo, abandonó la reunión y el mencionado organismo deliberó sobre diversas cuestiones que le competen.

LOS PROXIMOS CONSEJOS

Según se dijo en el Ministerio del Ejército a los periodistas, hoy, miércoles, por la tarde, habrá Consejo de ministros en la Presidencia, y mañana, jueves, se celebrará otro en Palacio, bajo la presidencia de don Alfonso.

MELQUIADES ALVAREZ, EN BARCELONA

Comunican de Barcelona que Melquíades Álvarez, hablando con los periodistas, manifestó que no es cierto que tenga el propósito de ingresar en el partido republicano. Se negó a ser más explícito, diciendo que ésta no es la hora de hacer declaraciones políticas.

Dedicó grandes elogios a la Exposición y dijo que la ciudad de Barcelona ha progresado tan sensiblemente, que puede compararse con las más principales de Europa.

En el restaurant Miramar, de la Exposición, fué obsequiado con un banquete por sus amigos. Al acto asistieron muchos connotados.

EL MINISTRO DE JUSTICIA EN BARCELONA

Un despacho de Barcelona dice que el ministro de Justicia y Cultos estuvo en el despacho del presidente de la Audiencia, donde recibió algunas visitas.

Al mediodía, los jueces y magistrados le obsequiaron con un banquete en el Circulo Euzkairre.

CRISIS EN LA DIPUTACION DE BURGOS

Comunican de Burgos que en la sesión celebrada por la Diputación provincial presidente la dimisión de sus cargos el presidente de la Corporación y siete diputados.

Como el gobernador civil se encuentra en Madrid, los dimisionarios permanecerán en sus puestos hasta que dicha autoridad rebase.

LOS TRIGUEROS CASTELLANOS

Dicen de Palencia que ayer se reunieron los elementos agrícolas, para tratar de la crisis triguera por falta de compradores. Se aprobaron las conclusiones que serán elevadas al jefe del Gobierno.

Se pide, entre otras cosas, que se prohíba la importación del trigo extranjero; que se permita, mediante el uso del «Warrants», la venta del trigo almacenado, y que se obligue a Baleares y Canarias a consumir, por lo menos este año, trigo nacional.

La situación bursátil

La Bolsa de Madrid ha decidido suspender el Bolsín por cuatro o cinco días

Movimiento de los valores en la sesión de ayer. - Símbolos meteorológicos de «La Nación». - Una Conferencia

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

La sesión de ayer en la Bolsa de Madrid fué muy movida. Empezó con cierto impulso reactivo, aprovechando la circunstancia de haber enviado ya la Bolsa de Barcelona cambios mejores; pero la masa de papel flotante es copiosa y escaso el dinero que sale, y como hay algunas ejecuciones pendientes, la cuantía de las ofertas vuelve a deprimirse, lo mismo que la cotización de casi todos los valores afectados por el movimiento especulativo.

Por la mañana, en la Bolsa de Barcelona habían llegado a bajar las Chades a 520 y los Explosivos a 970; pero luego quedaron mejores tipos, lo mismo que en otros valores.

Por la tarde se supo que la Junta Sindical de la Bolsa de Madrid adoptó el acuerdo de suspender el Bolsín después de la hora oficial y la contratación del próximo hasta que empiecen las dobles.

En acciones bancarias, el Banco de España ganó medio entero; el Central, perdió cuatro; los Previsores perdieron en cotización al publicarse a 118 su descuento, las antiguas, y a suscribir las nuevas por los actuales accionistas.

Las Chades, a pesar de que algún Banco había hecho una buena demanda, bajaron 20 enteros. Las Telefónicas se mantuvieron algo mejor y el Monopolio estuvo en baja.

Entre las acciones mineras, sólo retrocedieron las del Rif al portador.

Aumentó la pesadez en Ferrocarriles. También perdieron terreno el Metro y Explosivos.

Las Chades, como queda dicho, perdieron 20 puntos; los Explosivos, 79 al contado y 84 fin de mes; las minas del Rif, 10.

La moneda extranjera, alzó más firme. Entre los fondos del Estado, el Interior Perpetuo, decaído, y también los 5 por 100 antiguo y de 1927, que perdieron de 30 a 40 céntimos cada uno.

Sólo se registró ligera mejoría en el Exterior y en el Amortizable 4 por 100.

«La Nación», en su número de anoche, ocupándose de la sesión bursátil del día, dice, entre otras cosas:

«Como las olas de calor y frío que de vez en cuando asolan el mundo con avances rápidos o lentos, sin que por eso sufran alteración fundamental y permanente las condiciones climatológicas de cada zona del globo, así estas olas especulativas se extienden por el mundo y arrastran lógicamente aquellos valores propicios a ello, sin que sufran los que representan potencialidad económica del Estado, que es lo importante y lo que precisamente aprecia la efectiva situación de cada país.

PETIT-CASINO

Del 25 al 30 de noviembre de 1929

Gran semana cinematográfica

FOX-FILMS

Seis reestrenos sensacionales

Inauguración de la semana con

"El precio de la Gloria"

la película cumbre de la Gran Guerra, la más emocionante y la más real. Consagración de la sugestiva "estrella"

Dolores del Río

y revelación del gran actor

Víctor Mc. Laglen

A "EL PRECIO DE LA GLORIA" seguirán los siguientes reestrenos: "EL ANGEL DE LA CALLE", "CUATRO HIJOS", "AMANEGER", "LA BAILARINA DE MOSCÚ" y "EL SEPTIMO CIELO"

Sesiones amenizadas por la orquesta del maestro Betoré.

Nota: En taquilla se despachan localidades para los seis días.

Cuando pasan, como parece que va pasando ahora, aunque trabajosamente, la iniciada en la Bolsa de Nueva York, que sucesivamente ha conmovido las de Inglaterra, Francia, Alemania, España, etc., etc., se advierte lo artificioso y efímero de la presión, porque en las naciones no se ha alterado nada básico en orden a su economía peculiar. Así vemos que España continúa su admirable fortalecimiento.

El síndico de la Bolsa de Madrid señor Peláez, hablando ayer, a última hora de la tarde, con un periodista, dijo que la suspensión del Bolsín se debe a la previsión natural de impedir especulaciones a plazos, tan dadas a impresiones de momento y por lo tanto a arrastrar los valores.

Añadió que la suspensión durará sólo cuatro o cinco días.

Hablando de la baja de valores internacionales, manifestó que vienen afectados por la baja de Nueva York.

Con respecto a los valores ferroviarios, manifestó que en la baja hay una causa concreta y fundamental para ello, toda vez que el Gobierno prepara en estos momentos un Estatuto ferroviario y las Compañías ignoran en qué ha de consistir, lo que influye en la cotización.

El señor Peláez celebró anoche una conferencia con el ministro de Hacienda, señor Calvo Sotelo.

Este, hablando con los periodistas, les dijo que la medida de suspender el Bolsín no indica nada que pueda inspirar cuidados ni recelos.

También dijo el señor Calvo Sotelo que los valores interiores se mantienen firmes y que la cotización de las divisas no acusa alteración sensible.

El asesino misterioso

Están aterrados los vecinos de Dusseldorf

Ahora anuncia el criminal que se traslada a Langenfeld

DUSSELDORF, 19.—En la ciudad y en sus alrededores se ha desencadenado un verdadero pánico en vista del fracaso de la policía para descubrir al individuo autor de los crímenes perpetrados en la región, que tiene la osadía de anunciar cuando va a realizar una fechoría y que avisa cuando la ha realizado y el lugar donde podrán ser encontradas sus víctimas.

Como son muchas las mujeres que con el fin de que se hable de ellas en la Prensa dirigen cartas a la policía y a los periódicos locales, afirmando que han estado a punto de ser víctimas del misterioso asesino, la Jefatura de Policía ha prohibido que los periódicos publiquen todo documento particular que se refiera al asunto.

El sitio donde fué encontrado el cadáver de la pequeña Albrecht se ha convertido en un lugar de peregrinación para el vecindario de Dusseldorf.

En vista de la enorme emoción que el caso del misterioso asesino ha despertado en toda Alemania, el ministro del Interior del Reich ha dispuesto que se trasladen a Dusseldorf el director general de Policía de Berlín y sus mejores agentes.

Desde hace algunos días se procede a detenciones en masa en Dusseldorf y sus cercanías, pero la mayoría de los detenidos han tenido que ser puestos en libertad por haber demostrado completamente que nada tienen que ver con el misterioso criminal.

La policía se esfuerza en encontrar al individuo que fué visto con la joven María Hann, una de las víctimas del "Jack alemán", del que sólo se recuerda que llevaba gafas y traje azul.

También busca la policía a un empleado en un molino que ha desaparecido recientemente y que solía usar traje azul, cuya desaparición resulta inexplicable en un país donde no se puede alquilar una habitación sin llenar una hoja con toda clase de datos relativos a la identidad del viajero.

En relación con estos crímenes se recuerda que el año último fueron asesinados muchos niños en la región de Breslau y que no se ha conseguido encontrar al criminal o criminales.

También busca la policía a un individuo que vivía en una cabaña cerca de la cual ha sido encontrado por un periodista un tubo de caucho lleno de arena, que constituye un rompe-cabezas con señales de haber sido empleado recientemente para golpear.

La mayoría de los periódicos alemanes se ocupan del asunto con la más extrema discreción, suponiéndose que ello obedece a una orden de la Policía para apaciguar la legítima emoción que el asunto ha despertado en toda la opinión germana.

En la última carta que el asesino ha dirigido a los periódicos anuncia que traslada sus "actividades" a Langenfeld, y señala como su futura primera víctima una mujer, dando de ella señas que permiten identificarla. Al conocer esta carta la policía ha montado un servicio para proteger a la señalada por el asesino.

LA POLITICA INGLESA

Una alianza de los tres partidos británicos para resolver el problema del paro?

Los Soviets no han renunciado a la propaganda comunista. Un duro ataque al Gobierno laborista

LA PROPAGANDA COMUNISTA EN LA GRAN BRETAÑA

LONDRES, 19.—En la sesión celebrada ayer por la Cámara de los Comunes se inició un debate acerca de la propaganda comunista en general y en la India inglesa en particular.

El diputado conservador Mr. Miles preguntó al Gobierno si tenía conocimiento del manifiesto en el que se incita a los indios a sublevarse contra la Gran Bretaña y solicitó que se fueran expuestas las medidas que se habían adoptado para impedir la circulación de tal documento.

El secretario de Estado de la India respondió que no tenía más noticias del asunto que las aparecidas en la Prensa.

El diputado conservador Mr. Crookshank preguntó al ministro de Negocios Extranjeros si los Soviets habían aceptado el no realizar propaganda comunista en los Dominios británicos.

Mr. Henderson contestó al diputado que los Soviets no se habían comprometido a esto todavía.

El ex ministro conservador sir Austen Chamberlain preguntó si podía asegurarse que el Gobierno de los Soviets aceptaba la interpretación que el Gobierno británico ha dado al acuerdo de 1924, antes de procederse al cambio de embajadores.

El ministro de Negocios Extranjeros le contestó que los Soviets se habían comprometido a confirmar la garantía relativa a la propaganda contenida en el artículo 16 del Tratado de 1924, y añadió que si no fuese cumplido fielmente este compromiso, el Gobierno británico adoptaría medidas en su consecuencia de las que aceptaría la plena responsabilidad.

LA QUESTION DE LA REVISION DE LOS TRATADOS DE PAZ

LONDRES, 19.—En la Cámara de los Comunes manifestó el ministro de Negocios Extranjeros, contestando a una pregunta de un diputado conservador, que el Gobierno laborista no había pensado jamás en que se procediese a la revisión del tratado de paz del Tratado de Versalles.

EL PROBLEMA DEL PARO FORZOSO EN LA GRAN BRETAÑA

LONDRES, 19.—El diputado liberal Mr. Oliver piensa proponer en la Cámara de los Comunes que la cuestión del paro forzoso no siga siendo materia de controversia entre los partidos políticos británicos, sino que los tres se reúnan para estudiar la solución de dicho angustioso problema.

Se tiene la impresión de que el Gobierno laborista acogerá con simpatía la mencionada proposición.

EL EMPRESTITO DE CONVERSION INGLÉS

LONDRES, 19.—En la Cámara de los Comunes manifestó el ministro de Hacienda, Mr. Snowden, que el empréstito de conversión al cinco por ciento será de 223 millones de libras esterlinas, de los cuales 154 serán por suscripción al contado. (Argos.)

UN DURO ATAQUE CONTRA EL GOBIERNO LABORISTA

LONDRES, 19.—En una reunión electoral celebrada anoche en Glasgow, uno de los jefes extremistas parlamentarios, Kirkwood, atacó violentamente al Gobierno de Mac Donald. Ha censurado su política conservadora y el ignorar sistemáticamente los intereses de la clase obrera. Como Mac Donald, han sido también atacados Snowden, Henderson y Thomas.

Estos ministros, declaró Kirkwood, no se diferencian de sus antecesores. Como aquellos, acaso más que ellos, están al servicio del capitalismo. Por mi parte haré cuanto pueda por arrojarlos del Poder. Si mi actitud llega a costarme el puesto en el Parlamento, no lo lamentaré. (Argos.)

El tesoro artístico nacional

La diócesis de Astorga, paraíso de los anticuarios

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

El presidente de la Academia de la Historia, duque de Alba, ha facilitado a la Prensa una nota oficiosa, en la que se da cuenta de que en la última reunión celebrada por la citada entidad se trató de lo que viene ocurriendo con la enajenación de objetos históricos, artísticos y geológicos de gran valor, cambiándose impresiones acerca de las medidas que conviene adoptar para evitar esas enajenaciones, sobre todo en la diócesis de Astorga.

En la nota figura una relación de objetos que han sido enajenados en dicha diócesis, y entre ellos figuran los siguientes:

Una imagen de la Virgen y otra de San Juan, ambas románicas, del siglo XII; una imagen de la Virgen, de ochenta centímetros de alto, del siglo XIII; otra imagen de la Virgen, procedente del palacio episcopal; una imagen de la Virgen y otra de San Juan, procedentes del cabildo de Carracedo; una cruz de plata, del siglo XVI, que perteneció al palacio episcopal de Astorga; una estatua del obispo don Sancho, del siglo XVI, procedente de la capilla de Santa Catalina; dos imágenes góticas de la Virgen, sentada; dos cálices de cobre y plata, procedentes del palacio episcopal de Astorga; un arca románica del siglo XII.

También se han enajenado numerosos lienzos y joyas artísticas.

La nota termina diciendo que esta información no tiene en modo alguno carácter partidista y que con la misma no se pretende otra cosa que contribuir al desarrollo de la cultura nacional y a la conservación de nuestro tesoro artístico.

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción 10-939

Administración y Talleres 10-024

(9)

SIN NOVEDAD EN EL FRENTE



ERICH M. REMARQUE

Repite:

—¿Lo crees?

—Firmemente, Francisco. Claro es que antes tienes que reponerte de la operación.

Me indica por señas que me acerque. Me inclino sobre él y le oigo murmurar:

—Yo no lo creo.

—No digas niñerías, Francisco; dentro de unos días vas a convencerte. Esto, al fin, es una pierna menos; aquí hay otras muchas cosas que se remiendan.

Levanta una mano.

—Fíjate en esto. ¿Ves estos dedos?

—Eso es la operación. Ahora tienes que alimentarte bien, y luego ya te irás reponiendo. ¿Tenéis comida decente?

Me indica una fuente que aún está medio llena. Le digo nerviosamente:

—Francisco, tienes que comer. Lo principal es comer. Y esa comida es bastante buena.

Hace un signo negativo. Al cabo de un rato, dice lentamente:

—Una vez quise yo ser jefe de guardabosques.

—Aún puedes serlo. Ahora hay unos aparatos ortopédicos maravillosos. Con ellos ni siquiera se nota que le falta a uno algo. Se funden con los músculos. Con esas manos artificiales se pueden mover los dedos, trabajar, hasta escribir. Y aún se inventarán otras muchas cosas.

Permanece algún tiempo inmóvil. Luego dice:

—Puedes llevarme mis botas para Müller.

Digo que sí, y pienso qué podría decirle para consolarle. Se han borrado sus labios, se agranda su boca, con sus dientes alargados, como de greda. Se le funde la carne, le abulta cada vez más la frente, cada vez son más salientes los pómulos. El esqueleto trabaja por salir a la superficie. Se le hunden los ojos. Dentro de unas horas habrá acabado. No es el primero a quien veo así; pero hemos crecido juntos, y esto hace variar la cosa. Le he fustilado temas. Llevaba él en el colegio, de ordinario, un traje marrón, con cinturón, que tenía brillo en las mangas. Era también el único que supo hacer la plancha en la barra alta. Cuando la hizo, el pelo le revolaba, como seda, por la cara. Kantorek estaba orgulloso de él por esas cosas. Pero no le sentaron bien los pitillos. Era su tez muy blanca, tenía algo de muchacha.

Me miro las botas. Son grandes y estrafalarias, y el pantalón está sujeto por ellas. Tiene un cierto aspecto de robustez y gordura metido en estos tubos. Pero cuando vamos a bañarnos volvemos, ya desnudos, a tener, de pronto, piernas enjutas, hombros enjutas. Entonces ya no somos soldados, somos casi unos rapaces. Nadie creería que pudiésemos llevar mochila. Es un raro instante este de vernos desnudos: somos entonces personas civiles, y casi nos sentimos eso.

Francisco Kemmerich, al bañarse, era pequeño y menudo, como un niño. Y ahora está aquí tendido... ¿Por qué?, pregunto yo. Debería uno hacer desfilar el mundo entero ante esta cama y decirle: —Este es Francisco Kemmerich, de diecinueve años de edad. No quiere morir. No le dejéis morir.



... cuando vamos a bañarnos volvemos a tener de pronto, piernas enjutas, hombros enjutas.

Se me embrollan las ideas. Este aire cargado de fenol.

Publicado en lengua española por la Editorial España, de Madrid

“La Voz” en Bayona

Un automóvil cae a la ría y perecen sus tres ocupantes

El domingo, a las siete de la tarde, ocurrió un grave accidente de automóvil que ha causado penosa impresión en Bayona, por ser las víctimas muy apreciadas del vecindario.

A dicha hora salió de un café de Saint-Espirit M. Seguin, maestro de escuela, acompañado de sus hijos Francisco y Luis, de 14 y 10 años, respectivamente. En el auto propiedad de dicho señor marchó con dirección al teatro «La FERIA», donde se encontraba su esposa, en compañía de una hija, asistiendo a la función de cine que habitualmente se celebra todos los domingos.

Después de pasar los puentes sobre el Adur y la Tine, Mr. Seguin, en vez de seguir la vía férrea, como es costumbre, tomó la ruta al borde de la ría y, según la hipótesis más probable, la lluvia que caía cubriendo el parabrisas le impidió ver el peligro y fue derecho a lanzarse sobre una curva que, junto a la Comandancia del puerto, hace allí el muelle.

Cuando Mr. Seguin pudo apercibirse del peligro frenó fuertemente, pero la velocidad que llevaba arrastró al coche, haciéndole precipitarse a la ría, que estaba en marea alta.

Nadie vió el accidente. Solamente se supo lo ocurrido porque un pescador, a media noche, vió enganchado el apartamento de madera número 6 el cuerpo de un niño, y avisadas las autoridades procedieron a extraer el cadáver. Registrado, encontraron la matrícula del Eliceo, donde cursaba sus estudios, pudiendo de esta forma averiguar su personalidad.

Hoy, lunes, la señora de Seguin, que ocupa el cargo de maestra en la escuela de Saint-Etienne, ignorando lo ocurrido a su esposo e hijos, presentóse en la Comisaría a dar cuenta al comisario de la desaparición de sus deudos.

Organizado un activo servicio por los obreros y el buzo de la Junta de Obras del puerto, pudo ser encontrado el automóvil en el fondo del agua y después de imprevistos trabajos, que dificultaba la gran riada que bajaba, pudo a las cuatro de la tarde ser elevado al muelle. Contra la creencia general, los cadáveres de Mr. Seguin y de su hijo Luis no estaban en el interior del coche. La marea los arrastró río abajo y cuantos esfuerzos se hacen por encontrarlos resultan vanos hasta la hora en que escribimos las presentes líneas.

OTRO AHOGADO

Por la carretera de Mouzoerdes caminaba montado en un caballo David Suetas, de 32 años de edad, empleado en el convento de los RR. PP. Benedictinos situado en dicho pueblo. Debido sin duda a una espantada del animal éste precipitóse en el río Adur, sin que el jinete pudiera detenerlo ni hacer que nadase hacia la orilla.

Testigos presenciales acudieron a prestar auxilio a David, pero la fuerte corriente le desmontó, arrastrándole hasta hacerle desaparecer.

MUERTO POR UN AUTO

El sábado y el domingo fueron días aciagos. A las cuatro víctimas enumeradas en las anteriores noticias hay que agregar el accidente mortal sufrido por un joven de 16 años, Gastón Laboyurie, que al cruzar la ruta de las Arenas, para entrar en las Aldeas Paulmy, fué alcanzado por un automóvil que venía para Bayona, sufriendo tan graves heridas que falleció pocos momentos después de ser trasladado al hospital de San León.

La Policía aclarará la culpabilidad del automovilista causante de la muerte de Gastón.

AUTOMOVILISTA HERIDO

Cuando el sábado por la noche se dirigió al garaje Mr. Robert, contratista de carpintería en Anglet, ha sufrido un accidente que le costará la pérdida de un brazo.

Parece que un fuerte golpe de viento abrió la puerta delantera del coche y al sujetarla Mr. Robert, ésta cerróse violentamente con tal fuerza que, cogiéndole la mano izquierda, se la magulló por completo.

Conducido a la clínica del Dr. Lafourcade, se cree que haya necesidad de amputarle la mano.

LA PELOTA

Jugóse el domingo en el Trinquet Mo-derno un interesante partido de revancha entre los famosos jugadores León Dongaitz y Damesoy contra Behasqua y Arcé.

El público llenó el trinquet, pues la tida había despertado gran interés. Pero la lucha no respondió a la emoción e interés de los aficionados, puesto que Dongaitz y Damesoy, después de la igualdad en el tanto, salieron por delante, llegando a los 50, terminó el partido, dejando a sus contrarios en 32. — C.

PASTILLAS CRESPO
Calman la tos. Mejoran rápidamente catarros y enfermedades de la garganta.
Evitan gripe y pulmonía.
Dos pesetas caja

La meritoria conducta de un guardia municipal

El sábado pasado durante la pleamar que causó tantos destrozos en el paseo de la Zurriola, el público pudo apreciar el comportamiento del guardia municipal número 105, que en todo momento, expuesto a las formidables olas que barrían por completo la Zurriola y calles de Aldamar y Soraluca, se afanó por separar de aquel lugar y que no ofrecieran peligro para el público, los maderos y piedras que el agua arrastraba con violencia, con peligro de herir a alguno de los numerosos curiosos que contemplaban el imponente espectáculo.

Durante todo el tiempo de la marea estuvo vigilando en previsión de cualquier desgracia, recibiendo los chaparrones de las mayores olas. Gracias a su intervención, pudo evitar que una ola estrellara contra la casa número 12 del Paseo de Salamanca a un automóvil de la matrícula de San Sebastián que se aventuró a pasar por aquel lugar de peligro.

El comportamiento de este guardia fué muy elogiado y unos vecinos de la calle de Fermín Calbetón que fueron testigos de su conducta, nos han rogado la hagamos pública.

“El Gran Mundo”

Liquidación total de todas las existencias y enseres.

Urge dejar el negocio y se venden gabinetes de cuero, trincheras, trajes, todos géneros ingleses, a precios tirados.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

La Cera Aseptine quita esta máscara fea



Durante el sueño, esta cera penetra directamente en la epidermis áspera, rugosa, cubierta de manchas y otras imperfecciones. La suaviza y desprende de tal manera que después de lavarse usted la cara todas las mañanas, la piel vieja se separa gradualmente en diminutos e invisibles fragmentos, reapareciendo en todo su esplendor el cutis hermoso, lozano y nuevo que estaba cubierto.

Este maravilloso producto parisiense está en venta en todas las perfumerías.

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 8 a 5

CAMINO, 4, segundo :: Telf. 1-40-90

Nuevo horario de los Ferrocarriles Vascongados

La Compañía de Ferrocarriles Vascongados ha establecido un nuevo servicio de viajeros, que empezará a regir desde hoy, día 20.

Las salidas de nuestra estación de Amara serán a las 6.30, 9.10, 10.12, 11.35, 15.05, 18.05, 19.15 y 20.45.

Llegadas a Bilbao a las 9.55, 11.41, 13.28, 15.03, 18.23, 21.16 y 22.21.

El tren que tiene su salida de Amara a las 10.12 llega a Santander a las 18.08. Lleva este tren coches de primera y tercera clases.

Llegadas de Bilbao a San Sebastián a las 7.16, 8.51, 10.04, 11.48, 13.29, 15.03, 18.28, 19.23, 21.19 y 22.28.

De Santander sale un tren a las 13, que teniendo su partida en Achuri a las 16.15 llega a San Sebastián (Amara) a las 19.23.

PARA LA SIDRA

Corchos y botellas

de Insalus, Castona, Champán, Solares, Vichy (boca ancha), Sidra Asturiana, etcétera, a precios económicos.

Otras clases desde 10 pesetas ciento. Medias botellas de Solares, Insalus y Champán. Corchos de todas clases y tamaños, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN PEDIR PRECIOS

A ESTE ALMACEN

HERNANI, 8. — Teléfono 1-36-63.

20 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 6

INFORMACION EXTRANJERA

El proyecto de ley contra el plan Young será rechazado sin discutirlo

Un complot en Africa del Sur. - Asesinato de un político búlgaro. - Terremotos en la Argentina y en el Canadá

EL CONSEJO DE LA S. D. N.

GINEBRA, 19. — A pesar de los rumores circulares estos últimos días, la próxima reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones se abrirá el 20 de enero próximo, pues hasta la fecha nada se ha indicado por los gobiernos interesados que signifique una petición de que se anticipe o se retrase dicha reunión.

LA REUNION DEL REICHTAG

BERLIN, 19. — El presidente del Reichstag ha decidido, después de ponerse de acuerdo con los jefes de los grupos políticos, convocar al Parlamento para el próximo día 27. Los jefes de los partidos que forman parte del Gobierno del Reichstag, han acordado que éste comience la discusión del proyecto de ley nacionalista referente al plebiscito contra el plan Young de reparaciones el día 28 del presente mes, y que los diputados de sus grupos no hagan uso de la palabra para combatir dicho proyecto y se limiten a votar en contra en las tres lecturas.

LA AGITACION DE LOS INDIGENAS SURAFRICANOS

DURBAN, 19. — Ante la agitación que sigue reinando entre los indígenas opuestos al pago de los impuestos, la policía, por orden del Gobierno, efectuó ayer 700 nuevas detenciones.

Se ha podido comprobar que existía un complot contra el Estado, que debía estallar el 16 de diciembre, aniversario de la derrota de los zulú por los boers en 1838.

Según los documentos hallados, los conspiradores querían prender fuego a 400 depósitos de gasolina, incendiar los depósitos de petróleo del puerto, hacer saltar la central eléctrica y declarar la huelga general de los trabajadores de los docks. (Argos.)

LA PROTESTA BULGARA CONTRA LAS REPARACIONES DE GUERRA

SOFIA, 19. — Por iniciativa de la asociación de comerciantes, todos los almacenes y casas de comercio de Sofía cerraron ayer por espacio de dos horas, como protesta contra la carga de las reparaciones.

Después de un mitin en el teatro Real, se formó una comitiva manifestación, que recorrió las legaciones aliadas.

Ante la legación de Francia, los manifestantes lanzaron gritos de "Abajo las reparaciones" y entonaron cantos patrióticos. (Argos.)

LAS LUCHAS POLITICAS EN BULGARIA

SOFIA, 19. — Radloff, jefe de la oposición búlgara, ha sido muerto anoche en un café de la capital, en una refriega habida entre sus partidarios y sus adversarios. Resultaron también muchas personas heridas. (Argos.)

LAS NEGOCIACIONES ACERCA DEL SARRE

PARIS, 19. — Las negociaciones franco-alemanas para establecer el estatuto económico del Sarre, darán comienzo el jueves, en París. (Argos.)

LAS DIFICULTADES MONETARIAS DE LOS SOVIETES

MOSCU, 19. — Los periódicos soviéticos publican el informe que el ingeniero Tarnowski ha dirigido al comisario de Hacienda, en el que se indica que el Gobierno soviético va a experimentar las mismas dificultades que encontró el zarista en vísperas de la revolución de febrero. Aconseja que para evitar en lo posible estas dificultades de orden monetario se reduzcan todo lo posible los créditos destinados al ejército, escuadra e industrialización del país.

Otro funcionario de la comisaría de Hacienda preconiza que se aumenten los créditos para la industria privada para poder conseguir una situación normal en el mercado.

LA ACCION SOVIETICA CONTRA LAS TENDENCIAS DERECHISTAS

MOSCU, 19. — La reunión de republicanos del Comité central del partido comunista de la Unión de repúblicas soviéticas terminó ayer sus trabajos, que han durado ocho días, examinando, entre otras cuestiones, la de la adhesión de los comunistas a las tendencias derechistas.

En vista de que los jefes de la derecha Bukharin, Rykov y Tomsky no han renunciado a sus errores, se acordó excluir al primer de la Oficina política del partido. Se acordó también advertir a los partidarios de tendencias derechistas que a la menor tentativa por su parte de luchar contra la tendencia actual comunista les serán aplicadas las medidas de rigor reglamentarias.

LOS SUPUESTOS DESORDENES EN ITALIA

ROMA, 19. — La Agencia Stefani desmiente terminantemente la noticia, aparecida en algunos periódicos extranjeros, de que hubiesen estallado desórdenes en algunas poblaciones de Italia. (Argos.)

LA RUPTURA DE LAS NEGOCIACIONES FRANCO-IRLANDESES

DUBLIN, 19. — La causa de la ruptura de las negociaciones franco-irlandesas para un tratado comercial es que Irlanda se negaba a conceder ventajas a la importación de vinos franceses. (Argos.)

Pérdida

de una perra policía de tres meses y medio; aliente por "Diana". Se gratificará su entrega Pedro Egasa, 10, cuarto.

EL ETERNO ESPIONAJE

BELGRADO, 19. — En Susak han sido detenidos dos extranjeros que se dedicaban al espionaje. Por ciertos documentos que se les han ocupado se deduce que forman parte de una sociedad de espías que tiene su residencia en una ciudad italiana. (Argos.)

LA CUESTION DE LOS OPTANTES HUNGAROS

BUDAPEST, 19. — El barón Szterenki, jefe de la delegación húngara que negocia con la delegación rumana la delicada cuestión de los optantes ha manifestado que tiene la convicción de que el ministro de Negocios extranjeros de la Gran Bretaña convocará a las dos delegaciones para fines del presente mes, puesto que la cuestión de los optantes húngaros figura en el orden del día de la próxima reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones y en ella tiene Mr. Henderson que dar cuenta del resultado de sus gestiones en el cargo de mediador que le fue confiado.

LOS EXCESOS DE LOS AGENTES DE LA LEY «SEGA»

NUEVA YORK, 19. — La Liga antiprohibicionista ha publicado una nota desmintiendo la estadística oficial que fija en 200 las personas muertas por los agentes de la prohibición. Según la Liga, los muertos pasan de mil. (Argos.)

MUERTE DE UN CAMPEON DE BILLAR

BURDEOS, 19. — Ha fallecido en Arcachon el célebre jugador de billar Luis Curé, que era campeón de Francia. (Argos.)

LA COPA SCHNEIDER PARA HIDROPLANOS

ROMA, 19. — Se asegura que el Gobierno italiano, imitando la decisión del Gobierno británico, ha acordado que en lo sucesivo no participen los hidroplanos italianos de modo oficial en la prueba de velocidad de la Copa Schneider, si bien no prohibirá que participen en dicha prueba particularmente cuantos aviadores lo deseen. (Argos.)

LA CONFERENCIA DE UN CAPITAN ALEMAN DE SUBMARINOS

READING, 19. — Anoche, ante tres mil personas reunidas en la gran sala del Ayuntamiento, dieron una conferencia el teniente de navío inglés Mordant Lewis y el capitán alemán Hashagen, que fueron enemigos en tiempos de la guerra.

El capitán germano mandaba un submarino alemán que torpedó 62 barcos, la mayoría ingleses.

Ambos mostraron fe en la paz, por obra de la Sociedad de las Naciones. (Argos.)

TERREMOTOS EN LA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 19. — En la región de Rioja se ha producido un terremoto que ha durado dos minutos. Faltan detalles de los daños y víctimas que haya podido causar el fenómeno sísmico. (Argos.)

TEMBORES DE TIERRA EN EL CANADA

NUEVA YORK, 19. — Comunican de Quebec que en varias regiones del Canadá, especialmente en Nueva Escocia y Nueva Brunswick se han producido fuertes temblores de tierra.

En Quebec se agrió un rascacielos y los cables telegráficos han quedado rotos en sus amarres.

Se desconocen todavía los daños causados por los temblores. (Argos.)

UN RORO ANDAZ EN SUIZA

LAUSANA, 19. — Dos individuos enmascarados y armados con pistolas penetraron en una oficina de Correos y consiguieron llevarse el dinero que había en ella. (Argos.)

CAPITULO DE SUCEOS

Por cuestiones de fútbol un individuo asesta una puñalada al ex torero Correa Montes

Un joven mata de un tiro a su novia y luego se suicida. - Una batalla campal Dos graves accidentes de automóvil y un descarrilamiento

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

UN SUICIDIO

Los vecinos de la calle del Tren denunciaron a la Policía que desde hace días no abría la puerta el inquilino de la casa número 5 de dicha calle, Miguel Gutiérrez Vázquez, de cincuenta y un años.

Los agentes entraron en la casa violentando la puerta y en las escaleras encontraron colgando el cadáver de Miguel que se había suicidado ahorcándose.

Se ignoran las causas que indujeron a Miguel a quitarse la vida. Era propietario de un almacén de aguardiente.

UNA BATALLA CAMPAL

En Vicálvaro y por cuestiones de familia riñeron varios miembros de una misma familia, que entablaron una verdadera batalla campal, acometiéndose con palos, navajas y piedras.

En la Casa de Socorro de Canilla fueron asistidos de lesiones de pronóstico reservado Luis Sancha, Pablo Sancha, Mariano Sancha, Victorina Aragoncillo, Rosario Aragoncillo y Emilio Sancha.

Todos ellos quedaron a disposición del Juzgado de Vicálvaro.

PROXIMO CONSEJO DE GUERRA

BARCELONA. — En breve se celebrará Consejo de Guerra para ver y fallar la causa seguida contra un paisano que con motivo de la llegada de Stresemann a la ciudad condal dió un grito separatista en la estación.

INCENDIO A BORDO DE UN BUQUE ALEMAN

CARTAGENA. — Con fuego a bordo entró en el puerto el vapor alemán "Telia", con cargamento de carbón. En cuanto quedó anclado dieron comienzo los trabajos de extinción con elementos de la Comandancia de Marina. El cargamento quedó destruido y el barco sufrió grandes desperfectos.

Era el primer viaje que hacía.

LA FIEBRE FUTBOLISTICA

SEVILLA. — En una taberna del ex torero Correa Montes varios parroquianos discutieron sobre cuestiones de fútbol. Tanto se exaltaron los ánimos de los que discutían que uno de ellos sacó una navaja y agredió a Correa Montes, que también discutía, causándole una herida grave en la región abdominal.

ESCANDALO EN UN TEATRO

MALAGA. — En el teatro Principal de Estepona, durante una función de variedades se produjo un formidable escándalo, porque debido a la lentitud con que se procedió a la instalación de las decoraciones se retrasó el espectáculo.

Tal actitud adoptó el público que tuvo que intervenir la Guardia civil, que desalojó la sala y detuvo al empresario, don Gustavo García.

MATA A SU NOVIA Y SE SUICIDA

GUADIZ. — Desde hace cuatro meses sostenían relaciones amorosas, en el pueblo de Alcadia, José Fernández, de 26 años, y Josefa López Montejó, de 25, que se proponían casarse en la próxima Pascua.

Josefa tuvo antes un novio que era policía y que actualmente está de servicio en Tetuán. El ex novio de Josefa llegó hace cuatro días a Alcadia en uso de licencia, y con su llegada coincidió el que Josefa pidiera a su actual novio el aplazamiento de la boda.

José, creyendo que esta petición era motivada por la llegada del ex novio de Josefa,

propuso a ésta la fuga para casarse inmediatamente, pero la muchacha se opuso a ello resueltamente.

Ayer, José se presentó en el molino «Victoria», donde estaba Josefa, y sin mediar palabra la disparó un tiro de pistola, dejándola muerta. Luego se fué a una taberna y de un trago se bebió medio litro de vino. Después salió y en una callejuela se disparó un tiro en la cabeza, matándose.

ACCIDENTE FERROVIARIO

OVIEDO. — Cerca de la estación de Villabona descarriló el tren correo Gijón-Madrid, quedando fuera de la vía la máquina, un vagón de pescado, el furgón de equipaje, y el coche correo. No hubo que lamentar desgracias personales. El material sufrió grandes desperfectos y la vía quedó interceptada durante diez horas.

DOS ACCIDENTES DE AUTOMOVIL

BURGOS. — En la carretera de Madrid, en el kilómetro 222, cerca de Cogollos, y a causa de una falsa maniobra, volcó una camioneta que se dirigía a Burgos conducida por el chófer apellidado Sierra y ocupado por su propietario, don Antonio Rivas, destajista de las obras del ferrocarril Madrid-Burgos, y otras personas.

Resultó muerto el industrial Francisco Palacios, y heridos graves el propietario del vehículo, Cirilo Benito, Juliana Losa, una niña llamada Julia y el obrero portugués Manuel Luis. El chófer y otras dos personas resultaron con lesiones leves.

BARCELONA. — En la carretera de La Ribasada chocaron dos automóviles, resultando gravemente heridos Alberto Román y Francisco Pellejero.

Siguen los trabajos

Parece nosh'a la construcción del túnel bajo el Estrecho

Si los sondeos dan buen resultado, las obras comenzarán enseguida

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

Comunican de Tarifa que se han reanudado los trabajos de sondeo para la construcción de un túnel bajo el Estrecho de Gibraltar, para la comunicación de España con el Norte de África.

Se trata de ver si existe alguna capa rocosa impermeable que haga factible la realización de tan importante proyecto, y se asegura que los primeros estudios han sido favorables.

Si como se espera, los sondeos y estudios dan el resultado anhelado, los trabajos de construcción darán comienzo cuando llegue el crédito de cien millones de pesetas de la Dirección de Colonias y Marruecos.

El viaje de Albert Thomas

Probablemente pasará hoy por nuestra ciudad, procedente de París y con dirección a la villa y corte, el director de la Oficina Internacional del Trabajo, M. Albert Thomas.



Cuando el catarro le atenaza

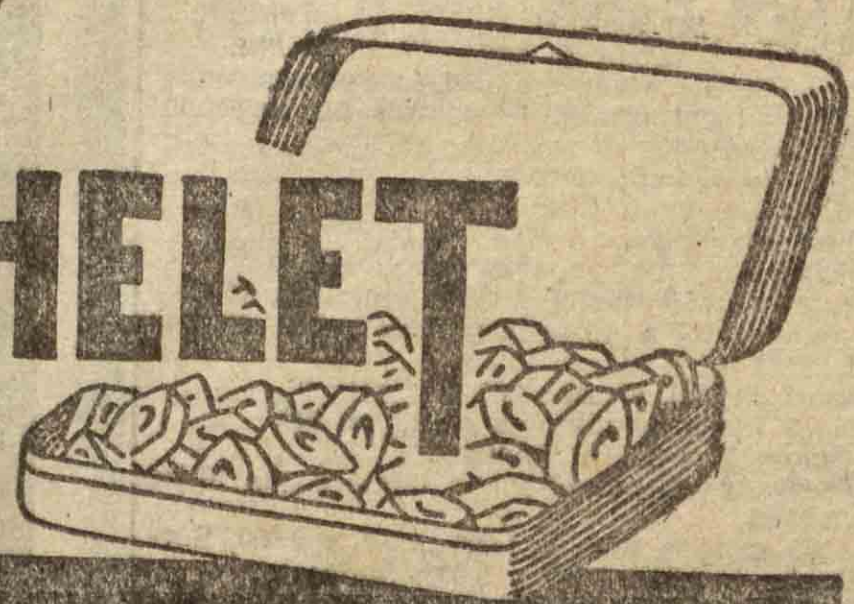
y le hace toser día y noche, defiendase sin que por esto deje sus ocupaciones, pues este simple catarro puede interesarle el pecho y provocar las peores complicaciones. Tome V, enseguida algunas Pastillas Richelet que accionan enseguida y

le curarán esta mala tos que le inquieta a V. Agradables al paladar, no estropean el estómago y obran tan rápida y eficazmente como el mejor de los jarabes. Tomadas durante la epidemia gripal inmunizan por su potente poder antiséptico y microbicida.

Accion inmediata
progresiva y duradera

PASTILLAS RICHELET
verdadera medicina seca

Venta en farmacias y droguerías. Pida Vd hoy mismo un folleto "Vías Respiratorias" que se le remitirá gratuitamente al Laboratorio RICHELET, San Bartolomé, 22-24, SAN SEBASTIÁN.



MAR Y PUERTOS

LAS FABRICAS FLOTANTES

En un informe sobre la situación económica de Noruega en el curso del primer semestre de 1929, se señalaba la formación de una sociedad, la "Norsk Sildindustri", que con un buque mercante de ocho mil toneladas, transformado en fábrica flotante, calculaba que podría alcanzar una producción de 40.000 barriles de aceite de arenque en un año.

También se dice en el informe mencionado que una Sociedad de Oslo, la "Pioner A. S.", también iba a dedicarse a la producción de aceite de arenque por medio de un buque de 2.750 toneladas transformado en fábrica flotante. Este buque, estacionado en el Norte de Noruega desde septiembre a diciembre, y en el Oeste desde diciembre hasta abril. Este mismo barco se desplazará desde mayo a septiembre a Islandia para la campaña de pesca.

La Prensa noruega también ha publicado la noticia de haberse constituido la Sociedad titulada "A. S. Flyfisk", que se dedicará al mismo género de explotación que las otras dos señaladas.

Ultimamente la Prensa anunciaba la creación de otra Sociedad, la "Flytende Sildolje Og Sildemøllfabrik A. S. Lesseps", que ha comprado un barco viejo de hierro de 2.500 toneladas, el "Lesseps". Este, transformado en fábrica flotante, seguirá a los pescadores a lo largo de las costas.

El capital de la nueva sociedad se ha fijado en 300.000 coronas como mínimo y en 400.000 como máximo. Entre sus promotores se encuentra el conocido armador consular Wrangel.

A bordo de esta fábrica flotante se establecerá una instalación de las más modernas, cuyo costo se calcula en 260.000 coronas, para la fabricación del aceite y de harina de arenque. Esta instalación podrá tratar 750 "medidas" de arenque cada 24 horas.

La Prensa concede mucha importancia a esta nueva forma de industria y en un gran artículo titulado "El porvenir de las pesquerías está ligado a la explotación pelágica", el periódico "Tidens Tegn" dice que esas posibilidades son tan grandes como las obtenidas para la industria ballenera que practica la caza pelágica.

MOVIMIENTO DE BUQUES

El viento terrenal dejó ayer el mar llano, sin olas. Se reanuda activamente el tráfico marítimo.

En nuestro puerto entraron los vapores "Orozko" y "Mikel", con cargamento de carbón, de Asturias; el "Mazdalesna", con carga general de Pasajes, y el "San Mamés", con cargamento de sal, de Píñatar.

Salió el vapor "Suevia", por la tarde, con cargamento de cemento, para Villagarcía y Marín.

En la dársena continúan atracados numerosos veleros.

En Pasajes se registró en el día de ayer el siguiente movimiento de mercantes:

Entradas: "Navarra", de Sundsvall, rollos de madera; vapor "Sirius", de Bremen, carga general; "Huntzar-Mendi", de Bilbao, idem; "Jossé", de Avilés, carbón; "Garuso", idem; "Calderón", Swansea, carga general; "Cabo Corona", Barcelona, idem; "Jernfeldt", Cardiff, carbón; "Nalón", idem.

Salidas: "Garrión Toover", para Bilbao, en lastre.

LA PESCA

En nuestro puerto. — La belleza aparente del mar y la bonanza que ha sucedido a los grandes impetus de las olas hicieron salir ayer a la mar a casi todas las embarcaciones menores para dedicarse a la pesca. Casi todas salieron a la pesca de la palomita, pesca modesta por la clase de pescado, pero fructífera por los rendimientos. En las primeras horas de la noche habían entrado en la Pescadería más de diez mil kilos de este pescado y aún arribaban al puerto otras embarcaciones con más palomita.

De pesca menor no hubo nada. Durante la tarde, el barrio de la Jarana ofrecía un pintoresco aspecto que recordaba las grandes costas pesqueras. Como la pesca de la palomita se hace igual que la del besugo, a la "corda", numerosos pescadores preparaban los palanques de la palomita, que habrán de capturar más ejemplares que de besugo.

En la Pescadería. — Por la mañana se efectuaron ayer en la Pescadería las siguientes ventas de pescado:

Merluza de primera, 1.470 kilos, que se vendieron al detall a 6,40 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.465, a 5,20 la grande y 4,40 la pequeña; merluza francesa, a 4,95; pescadilla, 6.989, a 2,80 la de bou y a 2,40 la de pareja; callos, 303, a 4,25; besugo de arrastre, 479, a 3,85; besugo francés, 300, a 3,25; cabras, 34, a 4,90; congrio grande, 57, a 3,75; sapos, 2.761, a 2,60; chicharro grande, 475, a 1,45; panchos, 461, a 1,85;

En Pasajes. — Durante el día de ayer descargaron en Muelles y Almacenes de Pasajes las siguientes cantidades de pescado:

Merluza, 908 kilos; pescadilla, 2.553; sapos, 654; callos, 49; potas, 202; chicharros, 100; salmoneles, 12; lenguados, 1; calamares, 7; cigalas, 1; besugos, 3; panchos, 43; panecas, 33; variado, 705.

Se exportaron: Pescadilla, 839; sapos, 330; potas, 102.

Total de desembarco, 5.241 kilos.

Idem de exportado, 1.271 idem.

EL TIEMPO

Observaciones del Observatorio de Igeldo en el día de ayer:

Presión al nivel del mar: 1.016,3 milibares.

Temperatura a 1 m. 20 del nivel del suelo, 11,6.

Humedad: 51 por 100.

Tensión del vapor de agua, 6,9 milibares.

Dirección del viento: Sur 1/4: Sudeste.

Velocidad del viento: 67 metros por segundo.

Nubosidad: dos décimas.

Clase de nubes: cirros.

Estado del mar: Rizada.

Meteoros: Bofio.

Temperatura del agua del mar: 14° 3.

Temperatura: Máxima, 12° 1; mínima, 6° 7.

Temperatura a 10 centímetros sobre yerba: 3° 3.

Recorrido del viento: 367 millas.

Sol: 3 horas 10 minutos o 33 por 100.

Evaporación: 1,7 milímetros.

Observaciones por el globo piloto a las 10 de la mañana:

A 500 metros. Sur: a 1.000, 1.500 y 2.000, Suroeste: a 3.000, 4.000 y 5.000, Sudoeste.

Tiempo probable para hoy: "Viento del tercer cuadrante (S. O.) moderado o fuerte; cielo muy nuboso. Marejada. Tendencia a empeorar."

LOTERIA NACIONAL

N.º 34.922

Facilita a sus clientes participaciones para la Lotería de Navidad

NOTA.-No las regala

FABRICA DE IMPERMEABLES

FABRICA DE GOMAS

ARTICULOS PARA INDUSTRIA
ARANDELAS - PLANCHAS - TOPES
TULIOS - CUERDA DE GOMABAZAR
ORTOPEDIAHIGIENE
JUGUETERIA

Para precios consulte con nuestra filial

SOCIEDAD GENERAL DE HIGIENE

URBIETA, 9 — GARIBAY, 22 — MIRACRUZ, 2
SAN JERONIMO, 16 — MATIA, A

Saber escoger

Esta es la cuestión en todos los órdenes de la vida. Para su profesión, para su país, para sus amistades, para su vida sentimental, es indispensable una buena elección. Para sus dolencias, también lo primordial es dar con un buen médico y un buen medicamento.

Sea, pues, exigente al escoger. Si tiene TOS, por ejemplo, elija un buen remedio. Un remedio activo, rápido, seguro, consagrado por los años, que prevenga sus bronquios contra futuras complicaciones. Las PASTILLAS del Dr. ANDREU cumplen estos requisitos. Descongestionan, calman la irritación de las mucosas y hacen expectorar.

No pida "algo para la Tos". Pida

Pastillas
del Dr. AndreuLas enfermedades del
ESTÓMAGO e
INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedias y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

Elixir Estomacal
SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Poderoso tónico
digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.

"LA VOZ" ENEIBAR

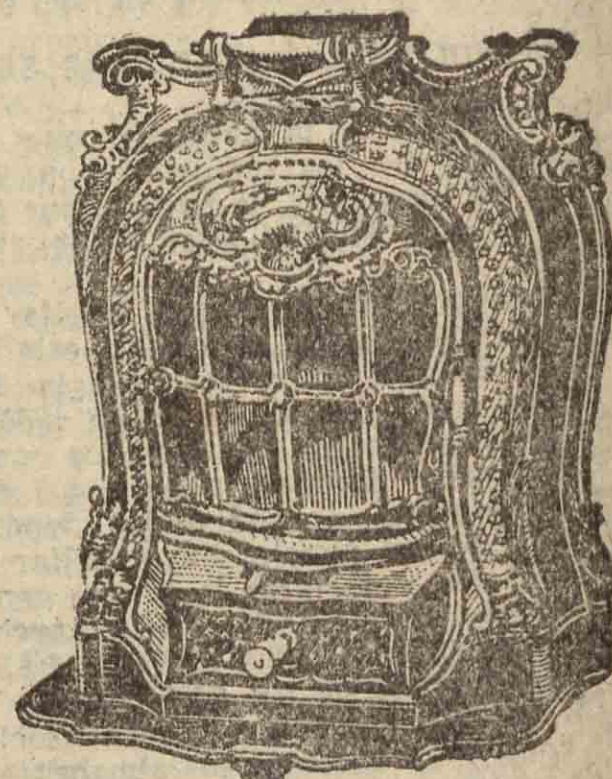
LOS REPUBLICANOS EIBARRESES

Por conducto fidedigno me he enterado de que la Directiva del partido republicano eibarrés está formando estos días una lista con los nombres de veteranos que estaban afiliados al partido cuando éste tenía preponderancia en esta villa, y que hoy, por unas causas u otras, se hallan alejados de la vida política. Se trata de reorganizar el partido republicano de Eibar, y una vez hecha la reorganización preparar una serie de veladas en el Centro durante el invierno.

Este número ha sido visado por la censura

REPARTO DE PREMIOS

Ayer tarde, a las seis y media, se celebró en la Academia de dibujo lineal y de adornos, bajo la presidencia del señor Antuña, el reparto de premios adjudicados a los seis alumnos más aplicados y aprovechados y que por su comportamiento durante el pasado curso merecieron tal distinción. Mañana daremos cuenta más detallada de este acto.—T. Echaluze.



CALEFACCION, la más agradable, hibiénica, económica y elegante es la salamandra "E. CHABOCHE". Duración de carga, 24 horas. Venta, instalación, reparación y piezas de recambio.

POLICARPO DIEZ

Miracruz, 6 y 8. Telf. 11.792.-San Sebastián
Desconfiar de las imitaciones y exigir siempre la auténtica
SALAMANDRA "E. CHABOCHE"

Todas bellas

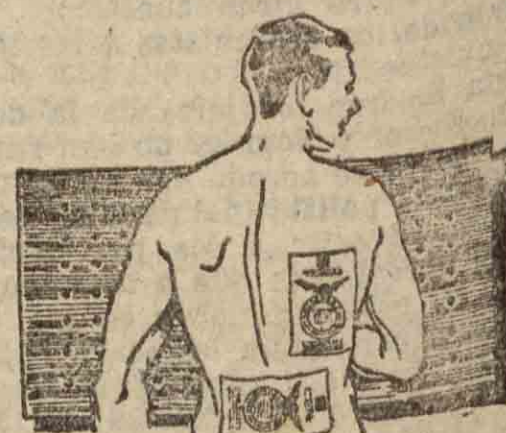
con los jerseys de Casa Anzuin A medida en 24 horas, desde 20 pesetas. Modelos especiales.
— SAN MARTIN, 17. antes MAYOR 12 —

RODIL

Restaurant a la gran carta.—Bar Americano.
Ostras MARENNES. — Conciertos diarios.
— FERMIN CALBERTON. 21 —

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López, San Marcial, 48. 3.º Teléfono 1-34-21.

Para aliviar
toda clase
de dolorEmplastos
Allcock
Marca Aguila.

El remedio externo que ha traído alivio y consuelo a millares desde hace más de 80 años.

De venta en todas las farmacias. Instrucciones con cada emplastro.

Agentes en España:

J. URIACH Y C.ª, S. A. - Barcelona

20 de Noviembre

La voz de Guipuzcoa

Página 7

La vida en Vizcaya

En Bilbao hacen los vecinos un despilfarro de agua

La Cámara de la Propiedad no está conforme con el Estatuto de arrendamiento

(POR TELEFONO)

Bilbao, 19.

UN INFANTICIDIO

El abogado don José Luis García, que vive con su familia en la casa número 30 de la calle General Concha, ha denunciado esta tarde al guardia municipal de dicha calle que hace veintidós días tomó a su servicio a una joven de veintitrés años, llamada Angeles Alvarez, natural de un pueblo de la provincia de León, la cual esta mañana se despidió repentinamente alegando que tenía precisión de regresar al pueblo tomando el primer tren de la línea del Norte.

Como no había sospecha de nada ni causa alguna que obligara a retener a la muchacha, el denunciante la dejó marchar con sus ropas. Poco tiempo después otra criada fué a arreglar el cuarto de la despedida, y descubrió algo que llamó la atención y que dijo a sus dueños.

Por la tarde, a las tres, el dueño de una tienda de tejidos establecida en el bajo de dicha casa descubrió un saco que habían dejado escondido en el lugar más oculto del ascensor. Abierto el saco se vió que contenía el cadáver de un niño recién nacido, que no presentaba señal alguna de violencia. Pronto se enteró el vecindario de todo lo ocurrido y relacionó la preñada marcha de la muchacha y otros detalles con la aparición del saco con el cadáver.

En cuanto la policía tuvo conocimiento de estos hechos, se envió un telegrama para que fuese detenida la muchacha Angeles Alvarez, aunque se sospecha que no ha salido de Bilbao y que dijo que marchaba a su pueblo para marcharse de la casa al mismo tiempo que despidiera.

EL SERVICIO DE AGUAS

El alcalde de Bilbao, señor Moyúa, ha convocado hoy con los periodistas acerca del importante asunto del abastecimiento de aguas.

Dijo que había visto en estos días pasados que algunos periódicos locales publicaban que las bombas en algunos sectores no llega el agua potable y porque en otros sólo cuentan con ese líquido en algunas horas del día, todo esto a pesar de las lluvias recientes, que parecían que habían de llenar los depósitos con suficiente para el abastecimiento.

El alcalde explicó el caso: A pesar de esa aparente abundancia se veía obligado el servicio de aguas a restringir el abastecimiento en algunos sectores porque las bombas elevadoras, trabajando doce horas menos cuarto cada día, no elevan más que 36.000 metros cúbicos, cantidad insuficiente por el desfiladero de agua a que se entregan los vecinos de Bilbao. Añadió que como la solución a este problema no podrá llegar hasta mediados del año 1931, solamente queda el recurso de extender la vigilancia para evitar abusos, y así lo ha comunicado a la Dirección del servicio.

LA CÁMARA DE LA PROPIEDAD
Hoy ha celebrado asamblea la Cámara de la Propiedad Urbana, en la que se ha aprobado el informe presentado por la Ponencia designada al efecto, informe que se remitirá al presidente del Consejo de la Corporación de la Vivienda y en el que se rechazan las bases del Estatuto de arrendamiento y se propone la libertad para la contratación de arrendamientos.

EL CUENTO DEL VIOLIN
En una taberna de Bilbao la Vieja dejó un cliente un violín sobre una mesa. El violín desapareció y el tabernero dijo al dueño del instrumento que momentos antes había visto salir a un ciudadano con un envoltorio que podría ser el violín.

Poco después era detenido Ceferino Pérez, este era el del envoltorio, y confesó que, en efecto, se había llevado el violín para regalarlo a un amigo aficionado a tocar la Sonata a Kreutzer; pero la había pasado también una mesa y cuando fué a recogerlo había desaparecido.

Ceferino quedó detenido y ahora sólo falta que algún anticuario salga diciendo que es un Stradivarius o un Guarnerius "único en el mundo".

NIÑOS A BARCELONA

La Comisión provincial de Vizcaya ha aceptado un informe de la Junta de Instrucción escolar a que se organice una excursión escolar a la Exposición de Barcelona.

Al efecto, en las escuelas de barriada se elegirán los doce chicos y las doce niñas más aplicados para que formen parte de esta excursión, para la cual se han consignado cinco mil pesetas.

PARA EL NUEVO INSTITUTO
El presidente de la Diputación ha comunicado a los periodistas que hoy ha cobrado 250 mil pesetas, importe de la subvención otorgada por el Ministerio de Instrucción Pública para el nuevo Instituto de Segunda Enseñanza.

MULTAS GUBERNATIVAS
El gobernador civil ha impuesto una multa de 400 pesetas al vecino de Orozco, Juan José Olivares, por tener establecida una parada clandestina. Además ha multado con 250 pesetas a la Junta local de Informaciones agrícolas por no facilitar los datos pedidos por la Sección agronómica.

SECRETAS. PIEL. VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR
Clínica de la profilaxis antivenérea
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.
Teléfono 1-32-42

ESCENARIO DONOSTIARRA



En el Victoria Eugenia

"El último sueño de Mozart"

Pepe Romeu se presentó ayer en el Teatro Victoria Eugenia al frente de un bien disciplinado conjunto, con el que viese sirviendo al público un espectáculo que titula "Comedias líricas y alta comedia", y que, a juzgar por lo que de él nos dió a conocer el día de su afortunado debut, revelan un exquisito y bien cultivado temperamento artístico.

La comedia lírica en un prólogo y tres actos de López de Saa, Contreras y Camargo, con ilustraciones musicales del maestro Rizo Navarro, es más que comedia, un anecdotario del músico genial, cuyo relato va enmarcado en un cuadro en que se hermanan la fastuosidad y el buen gusto respetuoso con el ambiente de la época, que es cuidado y mantenido hasta en los más insignificantes detalles.

El amor de Mozart por María Antonieta, las deliciosas incidencias de su vida bohemia y el romántico y prematuro final de una vida prodigiosa en triunfos morales, han sido los motivos que inspiraron las plumas de los señores López Saa y Contreras y Camargo, cuya prosa correcta y sobria ha pasado del diálogo prodigo en discretos en la corte vienesa al ingenio y fluido en un simpático y movido cuadro costumbrista y al sentimental y lírico en un desenlace de suave dramatismo. Todo ello a lo largo de una acción sencilla, natural y movida, que lleva diluido un delicioso sabor poético y humano y el encanto de un secreto misterio.

Logrados uno y otro, muy especialmente, por dos personajes cuyo relieve logra superar en ocasiones al del mismo Mozart. Uno es el de Constanza Weber que mantuvo la animación y movimiento durante todo el segundo acto y puso su pincel a la sentimental en el tercero. El otro, el personaje incógnito, que en sus brevísimas intervenciones mantiene de un modo invariable su prestigio de misterioso ser de plátano. Justo será consignar que ambos tuvieron ayer a su servicio felicísimos intérpretes, que se llaman Julia Lajos, cuyos méritos, por galantería y por justicia, han de ocupar lugar preminente en esta crónica, y Arturo de la Riva, veterano y ponderado actor que ayer justificó una vez más la alta estima en que le tienen los públicos por la justeza y sobriedad que pone siempre en su labor.

Pepe Romeu, que halla motivo en la obra para exteriorizar sus múltiples facetas artísticas, nos gustó preferentemente en la de cantante, en las romanzas del primero y tercer acto. Como actor encontró la entonación precisa en el magnífico personaje idolo de reyes y multitudes, pero que mantenida al llegar la comedia a cauces más familiares y menos solemnes, perjudicó las excelencias de una versión que de otro modo hubiera sido perfecta. Pero su mérito principalísimo fué como director escénico, por el cuidado y lujo de la presentación, el acierto y originalidad del juego de luces con que ilustrara la salida de algunos personajes y la feliz labor de conjunto, a la que contribuyeron eficazmente con su entusiasmo todos los artistas.—Fermín Vega de Seoane.

En el Príncipe

"Los coros del Don"

Por dificultades surgidas a última hora, hubo de aplazarse hasta las diez de la noche el concierto anunciado a las siete de la tarde de ayer en el Teatro del Príncipe por los coros de Cosacos del Don Platoff.

En dicho concierto la notable agrupación coral cantó un sugestivo programa con el acierto en ella habitual, siendo premiada su labor con entusiastas ovaciones.

Estreno de "Ben Hur"

Mañana se reestrenará en este teatro la colorida producción "Ben Hur", creación de Ramón Navarro y Mary Mac Avoy.

Petit Casino

La semana Fox Film

Conforme a la anunciado ayer, el próximo lunes se inaugurará en este cine una temporada de grandes producciones de la casa Fox, que comenzará con "El precio de la gloria", basada en la Gran Guerra, y en cuya interpretación toman parte Dolores del Río y Victor Mao Langlen.

En días sucesivos se proyectarán "El ángel de la calle", "Cuatro hijos", "Amanecer", "La ballarina de Moscú" y "El séptimo cielo".

Cine Miramar

Nobleza pecadora

Hoy, miércoles, se estrenará en el cine Miramar este notable drama cinematográfico de la casa Fox, interpretado por Nancy Carroll y Lawrence Gray.

Completa el programa "Un viaje al Artico", en dos partes, del natural.

Rusos y chinos no pueden llegar a un arreglo

LONDRES, 19.—Dicen de Mukden que los esfuerzos que hacía Mukden desde el 20 de octubre cerca de Moscú, para un arreglo amistoso del conflicto chino-ruso, parecen fracasados, pues la ofensiva actual soviética en China trata de impedir que las tropas de Manchuria acudan en socorro del general Chang Kai Seck. (Argos).

Atentado contra un diputado austriaco

VIENA, 19.—Tres jóvenes pertenecientes a asociaciones nacionalistas-militaristas intentaron asesinar al diputado socialista por Estiria, señor Poloman Wallech y le hicieron para ello tres disparos de revólver. El diputado consiguió refugiarse en su domicilio, cuya puerta fué atravesada por uno de los proyectiles, y resultó ileso.

Crónica alavesa

Después de un mes de lluvia, ayer lució el sol en Vitoria

La elección de vocales para la Cámara Rústica.-El Deportivo y sus problemas

(POR TELEFONO)

Vitoria, 19.

LA JUNTA DE CARIDAD

En la Diputación se reunió ayer la Junta Alavesa de Caridad, presidida por el presidente de la Diputación, señor Ortiz y con asistencia de todos los miembros.

Después de aprobarse varios asuntos de trámite, tomó posesión del cargo de vice secretario el joven abogado don Antonio Sáez de Santamaría, hijo del vicepresidente de la Asociación de la Prensa, don Valentín. Con este nombramiento quedó cubierta la vacante que existía por el fallecimiento de don Angel Guinea.

EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde accidental, señor Carrero, dijo a los periodistas que había citado a los propietarios rurales para el domingo, a las once de la mañana, para que con el alcalde presidan la mesa que se constituirá en el Ayuntamiento, procediéndose a la elección de vocales de la Cámara de la Propiedad Rústica, entre propietarios que paguen más de 25 pesetas de contribución territorial rústica, según disposición del gobernador civil.

También dijo el señor Carrero que había recibido una invitación para asistir a la velada-concierto que el sábado, día 23, se celebrará en el teatro del Príncipe, por el Orfeón Vitoriano, con motivo de la festividad de Santa Cecilia, así como para los actos religiosos que el domingo, día 24, tendrán lugar en la iglesia del Carmen.

EL TIEMPO

Después de una helada regular y de una espesa niebla, ayer hizo un espléndido día de sol, dejando de llover después de veintinueve días en que no se interrumpió ni un momento.

LA JUNTA DEL DEPORTIVO

El día 27 celebrará asamblea general extraordinaria el Deportivo Alavés. Se pondrán sobre el tapete importantes asuntos para su resolución, entre ellos el resultado de la emisión de obligaciones acordada por la junta anterior y el balance de situación y resolución económica que presenta la Junta Directiva.

También se discutirá si el Deportivo ha de participar o no en los partidos de competición de Liga, y la reforma del reglamento.

Por último se procederá al nombramiento de la Junta Directiva definitiva.

Joven

activo, bien relacionado en ferreterías, bazares, etc., se ofrece como agente de ventas para la plaza y provincia. Informes a satisfacción. Por carta, a J. O., Administración.

Se vende camión A. S.

cinco toneladas, con siete ruedas nuevas viento y a toda prueba. Informes: Casa de "Quico", Easo, letra N.—San Sebastián.

GUERRA AL FRIO

Cisco de erral y atahona. Leña para chimeneas y calderas. Antracita para salamandras. USANZAGA, 14. - Telfs. 1-06-10 y 1-10-22.

Chassis G. M. C.

(T. 19-Tipo B), último modelo. Se vende en buenas condiciones. Dirigirse a la AGENCIA CHEVROLET.—EIBAR.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA 6, 4. — Teléfono 1-29-29

Dr. E. Polit

Especialista en OÍDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
QUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

M. RONCAL

Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Teléfono 1-25-49.
PRÍNCIPE 37, primero

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.
Medicina general, Rayos X.
Peña y Gosi 45 De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

R. Sáenz Alonso

OCULISTA

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6
BOULEVARD, 11, tercero.

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

Compañía Telefónica Nacional de España

Capital desembolsado: 400 millones de pesetas

A partir de 1.º de Diciembre se pagará a las acciones preferentes contra el cupón núm. 20, un dividendo a cuenta de pesetas 7'94, ya deducidos todos los impuestos

El pago se efectuará en los Bancos que a continuación se expresan o en cualquiera de sus Sucursales, Filiales o Agencias:

Banco Hispano Americano - Banco Urquijo - Banco de Bilbao - Banco Hispano Colonial - Banca Marsans S. A. - Banco Urquijo Catalán - Banco Guipuzcoano - S. A. Arnús Garí - Banco Herrero - Banco Mercantil y Banco Pastor

Madrid, 13 de Noviembre de 1929.

GUMERSINDO RICO

Consejero Secretario.



El señor

D. Enrique Eraso Betelu

Falleció el día de ayer, a los 38 años de edad
Después de recibir Santos Sacramentos
R. I. P.

Su madre, doña Elvira Betelu (viuda de Eraso); su hermano, don Rafael; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe que tendrá lugar HOY, MIERCOLES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 20 de noviembre de 1929.

Domicilio: MIGUEL IMAZ, 3.



Ecos de todas partes

Ahora se da como seguro el combate Olaguibel-Spalla

Ecos federativos. - Varios resultados de boxeo. - Italia a Montevideo. - Un match difícil para Flix

COSAS DE LA FEDERACION

Ayer no hubo reunión. Uno de los miembros del Consejo Superior se halla retirado y por tal causa los demás, a su ruego, aplazaron la reunión semanal hasta hoy o mañana.

El Real Unión y el Amaikak-bat suscribieron sendas protestas en las actas correspondientes a sus partidos. Ha transcurrido el plazo reglamentario y ninguna de ellas fue ratificada.

Ahora bien, los del Consejo Superior en evitación de que las actas fuesen sistemáticamente "respaldadas" adoptaron un acuerdo. Y ahora—si las circunstancias y los federativos no disponen otra cosa—iruneses y amaikabatistas pagarán las primeras multas...

Insausti ha sido solicitado para dirigir en Las Gaunas a riojanos y pasayakistas.

Pero desde Madrid requieren a Insausti para arbitrar el partido Racing-Nacional, de cuyo resultado, como ya hemos consignado en días anteriores, depende la clasificación a alineación de los contendientes.

Hoy sabremos con certeza dónde actuará Insausti.

Barrena se desplazará a Vitoria para cuidar de la dirección del encuentro entre el Alavés y el Baracaldo.

La Real y el Osasuna pretenden que Steinborn arbitre en Atocha. Y Steinborn dijo que no quería, por ahora, nada con los de la primera categoría...

Tolosa e Irún hablaban también de Steinborn o de Barrena.

En definitiva, nada. Hoy continuarán los "pourparlers" y sabremos en quienes han recaído los comunes acuerdos.

La próxima reunión del Consejo Superior—¿hoy? ¿mañana?—decidirá cuándo va a convocarse a asamblea extraordinaria al objeto de completar los cargos del Consejo.

Convendría que la convocatoria se hiciera con prudente antelación a la asamblea para que los clubs puedan barajar nombres y cambiar impresiones.

ACUERDOS DE LA REAL FEDERACION NACIONAL

La Federación Española de Football facilitó ayer en Madrid una nota oficiosa dando cuenta de los acuerdos adoptados en sus últimas reuniones.

Los acuerdos más principales son los siguientes:

—Fijar las condiciones económicas que han de proponerse a la Federación Checa para jugar un partido internacional en España, cuya celebración se está gestionando y para el cual se ha fijado la fecha del primero de enero. Se jugará en Barcelona.

—Comunicar al Comité Nacional de Arbitros para que a su vez lo traslade a los colegios regionales, el texto de las modificaciones introducidas en las reglas del juego por la Internacional Board, de acuerdo con las instrucciones dadas por la Federación Internacional sobre la colocación de los porteros en la ejecución del penalty.

—Nombrar para constituir la terna de la Federación Española ante el Comité Olímpico, a don José Rosich, don Ricardo Irujo y don Pedro Parajes.

—Amonestar severamente, con apercibimiento de una enérgica sanción, al Club Deportivo de Castellón, por la conducta observada por un sector del público, con ocasión del partido jugado el domingo último en su campo.

—Examinar en principio la constitución del grupo de la tercera división de Liga, para decidir, una vez conocidos los datos que se han solicitado de las federaciones regionales, la formación definitiva de dicho grupo, en el que han solicitado ingresar varios clubs que desean participar en la competición.

—Fallar los recursos de los clubs de Vergara (Guipúzcoa) y Carbayino (Oviedo).

RESULTADOS DE BOXEO

En Londres:

Mancini y Laffineur hicieron match nulo.

—Joey Socks venció a Taylor por puntos.

—También por puntos, Peters triunfó de Tinv Smith.

El francés Boireau puso k. o. al británico Jim Ashley en el tercer asalto. En el primer tiempo Ashley fue dos veces al suelo salvándole el "gong". Y en la tercera vuelta volvió a besar la resina antes de recibir el golpe que le tumbó por más de la cuenta.

En Douai:

Dauvillers venció a Pinalton, por puntos.

—Delcourt batió, también por puntos, a Kid Charles.

—Vilain ganó por puntos a Leblond.

—Bonaud puso k. o. a Sylvert en la primera vuelta.

—Kid Roger ganó a Hutin (herido) en el octavo asalto.

—Senlin venció por abandono de Deveux en el sexto round.

OLAGUIBEL-SPALLA, EN BARCELONA

En París, Juanito Olaguibel ha manifestado que el primero de diciembre boxeará en el Stadium de Monjuich contra Giuseppe Spalla.

Es decir, que nuestro paisano figurará en el programa de la velada en la que Knud Larsen y Gironés disputarán el campeonato europeo.

ITALIA ACUDIRA A MONTEVIDEO

En Roma se da por seguro que Italia participará en la copa del mundo de fútbol, que se disputará en Montevideo el verano próximo.

[SANTA - CARNERA]

Santa pasa por París camino de Berlín donde va a enfrentarse, el viernes, con el alemán Schronrath, reciente noqueador de Griselle.

El gigante portugués a su regreso será recibido por el promotor Jeff Dickson y sería posible que entonces firmara una pelea con-

tra Carnera si éste no había ya marchado a América.

FLIX - HERVI

En Barcelona, hoy, miércoles, en el Nuevo Mundo, Flix, el campeón de España y de Europa de los gallos, se enfrentará a Jean Hervi, primera serie francés, al que ya batió difícilmente por puntos.

Los demás combates serán los siguientes: Ortega contra Habir, Blanch-Matamoros, Puig-Torres y Mir-Malla.

EL INTERNACIONAL HILL, DISPONIBLE

Con gran sorpresa de la afición, el New-castle ha puesto en la lista de traspasos al internacional Hill.

Ultimamente lo adquirió a Burnley por 8.000 libras (unas 280.000 pesetas).

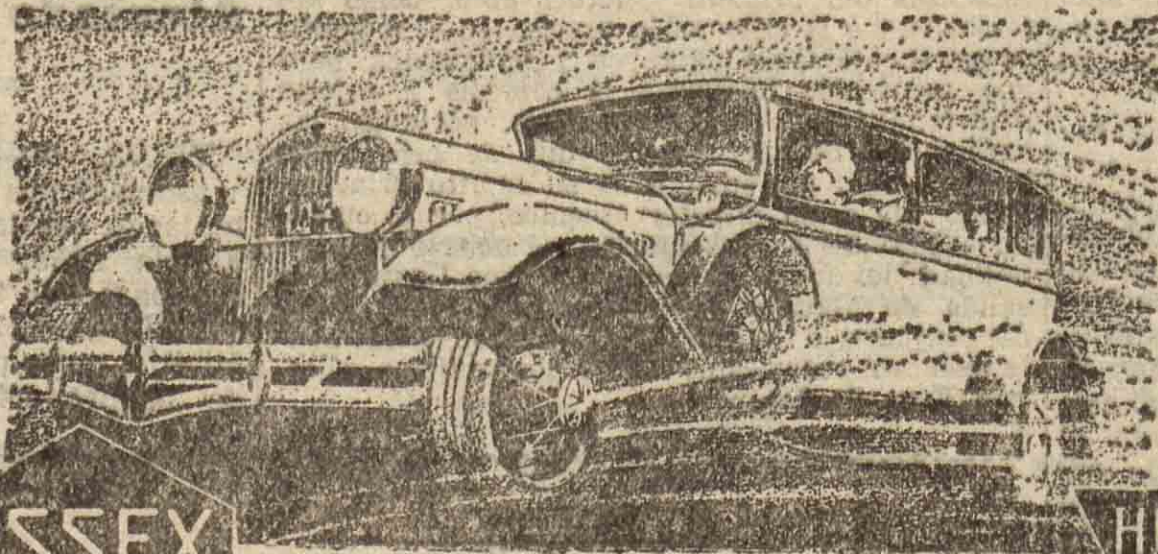
Ha sido seis veces internacional y en tres de ellas capitán del equipo.

(Jugó contra España en Madrid, y a raíz de este partido se dijo deseaba venir al Athletic de Bilbao como entrenador.)

Camionetas Ford usadas

...tas carrocerías y en perfecto estado de marcha, se venden en 2.500, 2.250 y 2.000 pesetas.

Dirigirse a: AUTO - RIOJA. — AGENCIA OFICIAL FORD. — LOGROÑO.



Los actuales modelos del Hudson son los que gozan de mayor aceptación

Los modelos actuales del Hudson poseen innumerables características que sólo se encuentran en los coches de más alta categoría, por lo que no es de extrañar que los compradores de automóviles queden sorprendidos al enterarse de su precio.

Merced a su poderoso motor Super-Six, se pueden lograr velocidades superiores a los 128 kilómetros por hora, con una suavidad verdaderamente

asombrosa. La acción rápida y segura de sus frenos suprime todo peligro a cualquier velocidad, y su aceleración instantánea es un factor muy apreciable en el tráfico de las ciudades. No deje de examinar este automóvil amplio y espacioso, y para que pueda apreciar mejor las grandes ventajas que le ofrece por un precio reducido, podremos gustosos un coche a su disposición para que lo pruebe.

HUDSON & ESSEX
Super Seis

Distribuidores en San Sebastián:
CIORDIA Y LARRINAGA
EASO, 1

ANTE EL CAMPEONATO MUNDIAL

Hasta Enero no se volverá a tratar del desplazamiento del equipo español a Montevideo

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

Ayer mañana y tarde se reunió el Comité de la Federación Española de Football para tratar de la posible participación de España en el campeonato mundial de fútbol que se celebrará en Montevideo.

Parece ser que en el seno del Comité no exista, ni mucho menos, unanimidad sobre este asunto. Desde luego, no ha merecido la aprobación de todos los miembros del Comité la coletilla de la circular enviada a las regionales, coletilla en la que se exponía la conveniencia de que el voto debía ser contrario a la participación de España en el campeonato mundial.

El asunto parece que no tendrá una solución favorable, al menos rápidamente.

Los abstencionistas manifiestan y sostienen que no puede perjudicarse a los clubs, reuniéndoles jugadores por un plazo tan largo como el que se requiere para la participación en el campeonato mundial, y que tampoco se puede restar interés a las competiciones nacionales, porque ello significaría un grave quebranto para los clubs.

Es posible que si se acuerda el desplazamiento del equipo español haya compensaciones a los clubs.

En cuanto a los inconvenientes de orden técnico puede decirse que no habrá dificultades para resolverlos.

Al terminar la reunión de la tarde, los miembros del Comité se negaron a hacer manifestaciones. Sin embargo, se sabe que prevaleció el criterio de no volver a tratar de este asunto hasta el mes de enero.

PARA MUEBLES BARATOS
POR SUS PRECIOS — POR SURTIDO

MERKIENA

URBIET, 4 — CONTADO — PLAZOS

El domingo jugarán el último partido de campeonato el Osasuna y la Real Sociedad

Pocos nombres más evocadores en fútbol que el de estos dos equipos, que traen a nuestros aficionados los mejores recuerdos de tantas emocionantes luchas, en las que la furia rojilla era invariablemente un obstáculo casi insuperable para la técnica realista.

La Real Sociedad, que tanto ha laborado por que la mancomunidad navarro-guipuzcoana fuese una realidad, rendía de esta manera un cumplido homenaje a su rival y prestaba al campeonato regional, tan decadente, toda la savia juvenil y el entusiasmo que requería para devolverle la pujante vitalidad de otros días.

Osasuna, después de vencer en San Juan a la Real Sociedad, por tres goals a uno, en un partido espléndido del equipo navarro y francamente mediocre de la Real Sociedad, viene a Atocha en devolución de visita. Y viene dispuesto a luchar con el entusiasmo y el ardor que han sido sus más preciadas características. A luchar por lograr una clasificación en el primer campeonato de la mancomunidad y hasta a obtener el puesto de subcampeón si la victoria le sonríe. Porque Osasuna puede desplazar a la Real Sociedad del segundo puesto de la clasificación, que ahora ocupa. Una victoria navarra, o por lo menos un empate, le daría el segundo puesto a los navarros. Ello sería la consagración y realización de sus mejores sueños. De las aspiraciones que venía manteniendo, mientras formó parte de la Federación Guipuzcoana.

El partido del domingo equivale virtualmente a una final de campeonato y tendrá toda la emoción derivada de estas luchas. Y la que puede prestarle la lucha que al mismo tiempo se celebra en Tolosa, entre el Real Unión y el equipo "urdiña", quien todavía aspira a una clasificación en los tres primeros puestos.

El equipo navarro, integrado por elementos jóvenes y entusiastas, ha sido la revelación de este campeonato. Viene dispuesto a confirmar en Atocha la reputación justamente adquirida, al vencer en Logroño y Pamplona al Deportivo Logroño; en Pamplona a la Real Sociedad y al perder por un solo tanto su partido contra el Real Unión, que ellos estiman debían haber ganado, dada la fisonomía que tuvo la lucha.

Osasuna y la Real Sociedad darán una magnífica tarde a los aficionados, que están deseosos de buenos partidos. Con el equipo navarro vienen cientos de incondicionales, que prestarán al encuentro la tradicional animación de todos los espectáculos en que intervienen los pamplonicos. Que sean bienvenidos jugadores y acompañantes. San Sebastián les prestará seguramente una cordial acogida.

EL DOMINGO, EN AZCOITIA

Fué el del pasado domingo día de regocijo para Mariano Joaristi (a) Atano III, y también para la flor y nata de la afición que a su alrededor se congregó haciendo de su despedida de soltero una fiesta de afirmación atanista y a la vez de devoción al deporte de la pelota, que en aquel momento no podía estar mejor ni más genuinamente representado que por el campeonato, ni tener un marco más apropiado que el amplio y rectangular salón de sesiones del Consejo municipal de esta villa azcoitiana que fué Universidad y semillero de grandes artistas de la pelota.

Justamente llegamos cuando en la plaza del pueblo, Ojanguen y Bueno "sintonizaban" e impresionaban una fotografía con las veras efigies de la mayoría de los ochenta comensales que acudieron al banquete.

Inmediatamente nos trasladamos todos al lugar de la refriega gastronómica, donde el fondista Ascensio Elorza, con una precisión matemática y con otra precisión en el condimento que hacía honor al "buen punto" de la cocinera, nos sirvió un "arros con tropezitos", unos "boulevanes" y fritos variados, un besugo y una merluza bastante aceptables para no salvarse de esa desgustación farinácea (de que nos hablaba el tan ilustre doctor exquisito catador, y 120 kilos de peso. Paco Aguirresarobe), que no pueden disimular generalmente los pescados aprehendidos sin la traidora flecha encorvada, vulgo anzuelo. Luego, actuando de apisonadora, rolizo cordero asado y alegrado y vegetarizado con lechuga, y para tatar huesos y rendijas, colineta, helado de natilla, fruta variada, etc.

Y durante el reglamentario "café, copa y puro", discursos, poesías, vivas Atano!, cantos, bailes y bromas, principalmente a cargo de los siempre alegres y ubiecos elbarreses.

La comida fué amenizada por la banda de música y la de tambores, que interpretaron varios alegres aires vascos, comenzando por el "Guernika"ko Arbola", que fué coreado por los comensales.

Habló primero, y habló muy bien, y en un euzkera fluido y elegante, el señor alcalde, que se hallaba sentado en la presidencia a la izquierda del anfitrión. La primera autoridad de la villa dijo unas palabras para los pelotaris contemporáneos y antiguos, y presentó al azcoitiano Mariano Joaristi como el mejor pelotari de mano, como un hombre honrado y "sínz" y como un perfecto "plaza sixon". Siguió en el uso de la palabra, a peticiones reiteradas de los todos amigos que en todas partes cuenta, el popular y veterano Antxon Bandrés, quien nos habló de sus terribles amores a la pelota, felicitó y deseó a Atano miles y venturas sin fin, recomendándole que se administrase "con medida", para que pueda continuar en ese admirable juego que desde hace dos años ha tenido para él la virtud de exaltar y remozar su afición por nuestro deporte racial.

Después habló yo, e hice un discurso largo, quizá fabaroso, pues toqué varios temas:

1.º Los cuatro actos más trascendentes de la vida del hombre son cuatro, a saber: Nacer, elección de profesión, elección de estado y muerte. Importancia y trascendencia de la elección de estado que pertenece a nuestra voluntad y libre albedrío.

2.º Proclamé urbi et orbi que Atano III es el más grande de los artistas de mano que conocieron los tiempos. Y pruebo la indiscutibilidad de este aserto.

3.º Alusión a ciertos cronistas que campear por sus antojos ostentando banderas de insinceridad, despecho y osadía, y que arribaron al noble campo de la pelota pretendiendo cosechar inmerecidamente los frutos de una planta cariñosa e inteligentemente cuidada por manos como las de Juanito de Irigoyen ("cuya ausencia en este acto, por motivos de salud—decía—, lamentamos muy de veras"), cantor excelso de la especialidad de mano, "koblarari" inspirado de sus hazañas, y pintor insuperable del clasicismo y encanto que poseen los frontones y "consejupes y elixapes" pueblerinos y tradicionales.

4.º Mi opinión sobre el malhadado campeonato de "Exceisor", tan oportunamente concebido por "Elkor"; pero tan torpemente y antipolíticamente encauzado y dirigido por el director de dicho diario deportivo, que, como tal periódico, y por los buenos amigos que contaba entre sus consejeros, redactores y colaboradores, y lectores, gozó y sigue gozando de mis simpatías.

5.º Describí e hice una pobre pintura del juego maravilloso de Atano III, y de la trascendencia de su vistoso y a la vez eficaz arte en las nuevas modalidades que ha impuesto.

6.º Si el mundo camina hacia la cúspide de su cultura deportiva, el deporte vasco se impondrá en el mundo.

7.º Atano III prestigiaría y glorificaría al País Vasco, que, si pequeño por el número de kilómetros y de habitantes, es grande, muy grande, por la excelencia de sus características, por la audacia, la honradez, la laboriosidad, la privilegiada disposición atlética y la potente y expansiva espiritualidad artística de su raza.

8.º Grandes hombres que ha tenido la raza entre navegantes, conquistadores, libertadores de pueblos americanos, músicos, pintores, santos, Uzuandun, etc., Mariano Joaristi, y ya antes el "Chiquito de Eibar", entre ellos. Y

9.º Terminé diciendo: "Señores comensales: Quiero concluir levantando esta copa esbelta, cristalina y transparente, como la nobleza y rectitud de nuestras intenciones, para brindar por la felicidad conyugal de Atano

El deporte vasco

Ayer, Salaverria octuvo una nueva victoria sobre Zabaleta

Los partidos de Eibar, Bilbao y Pamplona. - La despedida de Atano III de la vida de soltero

y para desearos a todos vosotros mucha salud, muchos años de salud y de humor inmarcescible que nos permita aplaudir las hazañas artísticas del campeón de todas las categorías, del gran Mariano de Joaristi. Y en el calor de la improvisación, y ante el apuro de cansar a mis pacientes oyentes, me olvidé de dedicar una parrufada a aquel fenómeno en todos los sistemas de juego, de la pasada centuria, que se llamó Indalecio Sarasqueta "Chiquito de Eibar". Que me lo perdonen principalmente los simpáticos elbarreses hermanos Vildósola, y Ojanguen, y otros buenos hermanos de la inclita Congregación de la Pelota allí presentes.

Habló también el acaudalado propietario y amigo íntimo de los Atano, don Pablo Galindez, diciendo que Mariano manifestaba hallarse en las mejores disposiciones y afanes de voluntad para agradar a la afición en general y a sus partidarios en particular dando a todos la sensación de su juego. El señor Galindez, siguiendo la costumbre de galantería en estos casos, propuso se le enviara a la futura esposa de Atano III el hermoso ramo presidencial de flores, y concedió la palabra al ilustre farmacéutico azcoitiano Joaquín Aspiazú, que dijo que Mariano sufre en estos momentos una depresión moral y preocupaciones de espíritu que pudieran ser las determinantes de su pasajera baja de forma; y leyó una porción de adhesiones, entre las que recordamos las siguientes:

Empresas de Logroño, de Vitoria, de Guernica, de Eibar y del Triunfo Ramontxu. Club Atano, de Barcelona.

Pelotaris Mondragonés, Zabaleta y Chapasta.

Juanito de Irigoyen, Mantu Sota, Miquelarena, Asil, doctor Asuero, Michel Martínez, Gombona, Patricio Arabaolaza, "Ostikolari", de Irún, Amigos de Agustintxu, etc., etc.

Tocó la vez, entre el montón de adhesiones, a una poesía dedicada a la despedida de soltero de Atano, que fué leída por mí.

Se alza sobre una silla el señor Echave, secretario de Zumaya, y nos habla en euzkera "goxoa" y en estilo y gesto humorístico.

Y termina esta parte obligada de los brindis y discursos, levantándose a hablar nuevamente, y a petición de Atano III, el amigo Pablo Galindez, para decir que Mariano daba las gracias a todos por su amistosa asistencia y perdonaba a todos los cronistas y aficionados que hayan podido hablar contra su arte, porque todo pelotari tiene que estar bien dispuesto siempre, tanto al aplauso como a la censura.

Fué éste un digno final de fiesta, verdadero broche de oro que puso de relieve que, además de una gran alma de artista, tiene Mariano una gran alma cristiana.

Después se volvió a cantar en coros nutridos, y el lequeitiano Agustintxu, extraoficialmente, comenzó a lanzar discursos y sermones que nos probaron sus excelentes cualidades de orador sagrado y su gracia singular para referir anécdotas y chistes de puro sabor y ambiente lequeitiano.

Mariano nos llevó a casa de la novia para presentárnosla, y advertimos en ella una joven bonita, inteligente y de buenas maneras, una futura y perfecta ministro de hacienda del nuevo hogar, que nos confirmó las buenas impresiones que ya de ella teníamos. Y, finalmente, nos llevó Atano III a su residencia, para mostrarnos su familia pajarril, para cuya descripción y estudio necesitaríamos muchas cuartillas.

Hicimos tertulia en la espaciosa rebotica de Aspiazú, y allí nos despedimos de Galindez, Julio Gorostiza y Bengoa, que aquella misma noche salían de Zumarraga para Madrid, y fuimos a la Fonda de Elorza, acompañados del simpático Rafael Vildósola, corresponsal de "El País Vasco", donde cenamos los apetitosos despojos del mediodía, alegremente rodeados del tropel desordenado de platos, cubiertos, fuentes, cazuelas, comboyos, vasos y botellas muertos y supervivientes de la batalla gastronómica. Y en nuestra muda masticación creímos escuchar el silencioso diálogo de las botellas vacías y a medio llenar y demás utensilios de cocina, que comentaban el proceder y la conducta criminal que con ellos tuvieron hombres como de otro planeta, con saque, y con esponjas y recipientes de milagrosa cabida e insaciabilidad.

Y de madrugada regresamos a este puerto reparador acompañados del gran Agustintxu, que por el camino acabó de dejarnos "eroggy" y marearnos con su desbordante inspiración e inagotable buen humor.

Repitámos: Mariano Joaristi, mi amigo y gran pelotari: que seas muy feliz y muy dichoso en tu nuevo estado.

Shanti DE MEABE.

Ondárroa y noviembre.

EN EL MODERNO

El partido a remonte.—Partido interesantísimo y muy bien jugado.

Ostolaza y Salaverria I, rojos, contra Jurico y Zabaleta, azules, con saque igual del cuadro once.

Dinero: 40 a 36 por los azules.

Después de igualarse en el tanto primero salieron por delante los favoritos, los cuales llegaron a alcanzar una ventaja de cinco tantos. Con cuatro y cinco tantos de ventaja por parte de los azules continuó el partido, hasta que los rojos, en una arrancada, consiguieron la igualdad en el tanto 26, par registrarse nuevos empates en los tantos 35, 36, 37, 38, 39, 40 y 44. A partir de aquí dió la vuelta de campana el partido y fueron Ostolaza y Salaverria quienes avanzaron, aunque seguidos de cerca por los con-

trarios, los cuales quedaron en el tanto 48 cuando Ostolaza y Salaverria se apuntaban el tanto 50.

Interesante fué el partido. Los delanteros tuvieron alternativas, aunque por la calidad de juego sobresalió Jurico por la regularidad.

De los zagueros, Salaverria jugó mejor que en el partido del domingo. Hizo un partido precioso y fué el artífice de la victoria. Y fué el mejor de los cuatro pelotaris de la cancha. Salaverria está demostrando que ha recuperado todas sus energías, toda la firmeza y seguridad en el juego y que está como en sus mejores tiempos.

Pero Zabaleta sigue siendo el maestro indiscutible. En todo momento respondió al juego de castigo de su rival en la zaga. Como siempre, supo colocar la pelota e hizo jugadas suyas, de exclusiva.

El partido a punta.—Barruti y Azumendi, rojos, contra Acha y Gazaga, azules, sacando Barruti del once y Acha del doce.

Dinero: azul 40 a 34.

Igualáronse por primera vez en el tanto 1, para luego volverse a registrar empates en los tantos 25, 26, 28, 29, 31, 32 y 34. A partir de esta igualdad salieron por delante Acha y Gazaga, para llegar al tanto 50, final del partido, cuando los contrarios tenían apuntado el tanto 46.

Mucho jugaron los vencedores, particularmente el zaguero Gazaga, que desarrolló una gran labor.

De los vencidos, se distinguió Barruti. Su compañero estuvo mal al principio, pero luego rectificó y quedó muy bien.

EN EIBAR

No exagerábamos en nuestra crónica anterior, al decir que se registraría un gran entradón y que los partidos se deslizarían a completa satisfacción de los asistentes, pues todo lo que habíamos predicho superó a esas predicciones.

Contendieron en primer lugar, Peru y Altuna, azules, contra Mallavia y Mondragonés, rojos, ambos sacando del cuadro dos. El dinero salió 20 a 14 por Mondragonés y su compañero.

Comenzó la lucha en medio de un vivísimo peloteo. La primera ofensiva partió de Peru y Altuna, que obtuvieron ocho tantos de ventaja (9 por 1) y después se colocaron, la mayor diferencia de tantos (12 por 2), dándose el dinero por ellos 20 a 3.

Vimos luego la reacción de los encarnados y Mondragonés, poniendo un entusiasmo sin límites y lleno de codicia, logró dar caza a sus adversarios y el tanteo se igualó por tres veces a 14, 15 y 16. Nuevamente dominaron los azules y se plantaron en el tanto 20. Pizaron los colorados y acortaron la diferencia, aproximándose al tanto 19 por 20, que tenían los "urrijías", cotizándose el dinero a la par con tendencia por los azules.

El triunfo tenía que decidirse aquí para alguno de los bandos y se decidió favorable para Peru y Altuna, quedando Mallavia y Mondragonés en 19 para 22 a que iba la pelea.

Muy interesante resultó el encuentro y se hizo ver una inteligente dirección de Mondragonés. Bien se vió esto cuando los azules obtuvieron la respetable ventaja que anotamos. Era preciso en esta fase cambiar de método, ya que Peru encontraba muchos huecos en el terreno de su adversario. Y hasta Altuna se limitó a cargar el juego a Mallavia. Juanito se dio cuenta del error que venían padeciendo y pasó a ocupar el puesto de Mallavia y éste bajó a la zaga, pero a su brillante labor y a sus enormes deseos se opuso una fuerte pareja bien acoplada, como resultó la integrada por Peru y Altuna y de este modo sucumbieron por la pequeña diferencia de tres tantos.

Por la calidad de juego y por el gran entusiasmo que derrocharon los contendientes, nuestros plácemes a los cuatro.

Luego lucharon Murua y Guisasaola, del uno y medio, contra Uria y Echániz II, del dos y medio. Después de igualarse a 1 y 2 se adelantaron los últimos, colocándose en 10 por 4 Murua y Guisasaola, y el dinero 15 a 2 por los fugitivos. Murua, con unos certeros saques y muy buenos remates, alcanzó a sus rivales y tropezaron los bandos a 10, 11 y 14, para salir por delante los que hasta entonces fueron atrasados, y así salieron victoriosos del partido Murua y Guisasaola, dejando a sus contrarios en 14 para 22, final del partido.

El partido fué catastrófico para la gente adinerada y se aplaudió mucho al joven Marcos Guisasaola, que debutó felizmente, haciendo un papel mejor de lo que imaginábamos nosotros.—T. E. (hijo)

EN MADRID

Ayer, a primera hora, jugaron a pala en el Jai-Alai, Araquistain y Begonías III, rojos, contra Amorebieta II y Perea, azules.

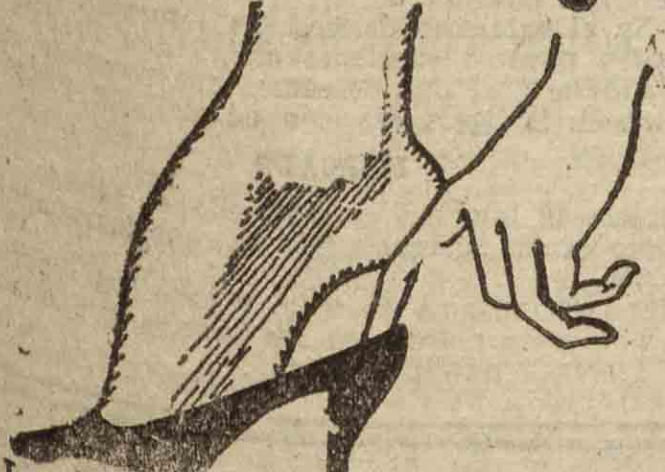
Aunque los rojos manifestaron superioridad, los azules hicieron una buena pelea y lograron algunas igualadas. Vencieron los rojos por cinco tantos.

Después, Pasieguito y Alberdi, rojos, jugaron contra Salsamendi y Errezabal, azules. Este partido, que fué muy reñido, lo ganaron también los rojos, por dos tantos.

EN BILBAO

Jugaron el primer partido ayer, en el Euzkalduna, Zarraga y Unamuno contra Chiquito de Gallarta y Urzay. Estos últimos ganaron, por 7 tantos.

COMO
SOLUCIONAR
ESTE PROBLEMA ?



Las faldas cortas atraen la atención hacia sus pies y tobillos. De éstos los hombres, forman opinión. Los tobillos y pies hinchados que sobresalen del zapato, echan a perder la buena impresión causada por una cara hermosa y esbelta figura.

Toda mujer puede poseer tobillos bien formados y pies que cómodamente entren en zapatos pequeños.

Basta simplemente añadir Saltratos Rodell al agua caliente hasta que el oxígeno naciente le dé un aspecto lechoso. Al suablar los pies en este baño, la hinchazón, inflamación y dolor desaparecen como por encanto. El agua medicamentosa, superabundando la dureza y los callos más rebeldes de tal manera que pueden arrancarse fácilmente con la raíz. Es además un poderoso calmante y tónico curativo para combatir los dolorosos juanetes y dejar los pies en el más perfecto estado. Su farmacéutico vende y recomienda los Saltratos Rodell.

SARNA
- Antisárnico MARTI -

- Único que la cura sin baño -

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 4-27-60.

"La Voz" en Rentería

AGRADECIMIENTO

Nos ruega doña Aurelia Badiola, viuda del que fué nuestro buen amigo don Juan Pena, que en la imposibilidad de expresar particularmente su gratitud a cuantas personas le testimoniaron su sentimiento y rindieron el último tributo de amistad al finado, expresemos desde estas columnas su reconocido agradecimiento.

POR LOS CINES

Para mañana, jueves, se anuncia en el Salón Reina Victoria la película "La mona de mi novia", por el chistoso Sidney Chaplin y "La conciliación de la Santa Sede y el Quirinal".

En breve, acontecimiento teatral.

MEZCLILLA

Se hallan en París don Amadeo Dupey y su esposa.

—Ha sufrido una delicada operación quirúrgica doña Agapita Ruiz, madre de nuestro estimado amigo don Gerardo Bermejo. Deseamos el alivio de la paciente.

—El lunes se verificó la conducción a su última morada del cadáver de doña Francisca Iriberrí, a cuyos familiares acompañamos en su dolor.

—Contrajeron matrimonio en esta parroquia, el día 18, don José Manuel Echeveste y doña Josefa Joaquina Múgica. Felicidades.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —:— URBETA, 13

SANTA CECILIA

La charanga "Los Incansables" celebrará el santo de su Patrona. A tal efecto los componentes de la misma preparan varios festejos, cuyo programa es el siguiente:

A las seis y media de la tarde recorrerán las principales calles de la villa al son de un alegre pasodoble. A continuación darán un concierto de baillables hasta las ocho y media. Acto seguido celebrarán un banquete en un bar de la localidad.

Vaya nuestra felicitación a la charanga "Los Incansables" que tan bien ha sabido confeccionar el programa precitado, conmemorando tan brillantemente el santo de su Patrona Santa Cecilia.—C

"La Voz" en Zarauz

IRIBARNE EN "LA REJA"

Para las siete de la tarde del próximo sábado, día 23, se anuncia en la Sociedad "La Reja" una interesantísima conferencia. Ocupará la tribuna el periodista bilbaíno señor Iribarne, cuyo pseudónimo "Enarabiri" ha popularizado temas altamente sugestivos desde las columnas de importantes diarios y revistas.

La conferencia estará sujeta al siguiente sumario: "La forma humana como elemento estético", distribuido en capítulos varios: "Conceptos fundamentales. - Distinción entre lo bello sensible y lo bello inteligible. - Tendencia docente del Arte. - El culto a la gracia natural".

La personalidad del señor Iribarne, bien destacada en el País, y el tema, altamente interesante, hace esperar que la coquetona sala de "La Reja" se vea muy animada.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —:— URBETA, 13

NACIMIENTO

Con toda felicidad ha dado a luz una preciosa niña la bella esposa de nuestro distinguido amigo don Esteban Iribar. Cordialmente les felicitamos.

NOTICIAS

«DONOSTI-ZARRA». — En breve tendrá lugar en esta Sociedad una velada-festival como homenaje de recuerdo para los que, perteneciendo al Cuadro artístico, pasaron a mejor vida.

Se están efectuando gestiones al objeto de que en este festival tome parte la aficionada señora López, cuyas actuaciones tanto han agradado.

—El campeonato de mus, tute y dominó adquiere resonancia grande, ya que las inscripciones son numerosas y los elementos que tomarán parte en los mismos verdaderos «ases» en estos juegos.

El día primero se cierra la inscripción definitivamente.

—Los desempates del juego de bolas siguen efectuándose con gran interés.

Hora de tirada: de nueve a diez de la noche.



BOLETIN METEOROLOGICO (día 19).—Altura barométrica reducida a 0° y en m/m.: nueve de la mañana, 760'8; siete de la tarde, 765'0. Temperaturas centesimales: máxima, a la sombra, 14'2; mínima, 4'6. Humedad relativa o fracción de saturación: nueve de la mañana, 76; siete de la tarde, 84. Tensión del vapor de agua: nueve de la mañana, 5'4; siete de la tarde, 7'9. Dirección: velocidad en 24 horas, 440 kilómetros; nueve de la mañana, SE.; siete de la tarde, SE. Lluvia caída de siete a siete de la mañana, en milímetros: 2'2.

ARROLLADA POR UNA BICICLETA. — Pilar Lasala, de 63 años, fué arrollada ayer por un ciclista. En la Casa de Socorro le asistieron de una contusión y erosión en el talón izquierdo, leve.

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Francisco Marcos Baños, Carlos Muga Frías, Angel Torres Monreal, María Moreno Miranda, María Ayestarán Otaño, Manuel Simón Chasco, Jaime Marcos Arévalo.

Defunciones: Rosa Larrañaga Agarresta, Olegario Oronoz Tice, Tomás Sierra González.

Artríticos - Reuma

Me permito decirles que están enfermos porque quieren. Basta para curarse un régimen apropiado de alimentos vegetarios: nos marcas «NATURA» o «VIGOR». Yo así me curé, con alimentos y no con medicamentos.

Estos productos se venden en comestibles y farmacias.

BICICLETA SUSTRADA. — A las siete de la tarde de ayer se presentó en la Comisaría de Vigilancia José María Hospital, denunciando que mientras efectuaba unos encargos en la calle de Guetaria, le fué sustraída una bicicleta.

Momentos después se presentó en la misma Comisaría el rural de servicio en el barrio del Matadero, que hizo entrega de una bicicleta, la que fué abandonada por el que la montaba, al llamársele la atención porque no llevaba ninguna luz. La bicicleta resultó ser la que momentos antes había sido sustraída en la calle de Guetaria.

FUNCION TEATRAL EN «EUSKAL - BILLLERA». — Mañana, jueves, se celebrará en los espaciosos locales de la popular Sociedad una interesante función de teatro a cargo de un notable Cuadro artístico, bajo la dirección del señor Biurrun.

Se pondrá en escena la aplaudida comedia «Cohardías», de la que hacen una verdadera creación los componentes de este Cuadro, que tantas simpatías y aplausos se han granjeado en sus actuaciones ante diversos públicos.

La función dará comienzo a las diez de la noche y se recomienda alguna antelación en la asistencia, a fin de acomodarse debidamente antes de dar comienzo a la obra.



UNA SEÑORA CON QUEMADURAS. — Ayer por la tarde fué asistida en la Casa de Socorro una señora llamada Lucía Sáez, de 60 años, que sufría quemaduras de primer grado en la mano derecha.

Quando se encontraba en su domicilio, calle del Príncipe, 44, tercero, dedicada a la limpieza del piso con cera y aguarrás, se inflamó este líquido, prendiendo las llamas a su ropa. Gracias a la inmediata intervención de sus familiares y vecinos se pudo evitar que los daños fuesen de más importancia.

A las personas de buen gusto y al alcance de todas

Se han recibido embutidos de Cantimpalos, Salamanca, Rioja y de distintas regiones. Prueben el rico jamón serrano que vende la Casa Urbana, así como garbanzos castellanos y todo lo concerniente a ultramarinos finos.

SANCHEZ TOCA, 1 (esquina Fuenterrabia) — Teléfono 1-49-65

Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección inolora. — PROSTATITIS: Tratamiento clínico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee. — Angel de Garzañabal médico. Clínica: Florida, 47 VITORIA.

Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los Hospitales de Madrid — Enfermedades de los niños — Partos — Medicina general — Avenida de Francia, 2. — Consulta de 3 a 5

"La Voz" en Tolosa

DE LA PERMANENTE

Bajo la presidencia del alcalde, señor Labeyen, se reunieron los tenientes señores Alberdi, Llanos y Limousin, tratando sobre los siguientes asuntos:

Entregar al Somatén del distrito las 250 pesetas consignadas en presupuestos.

—Darse por enterados de que la Comisión Provincial, al examinar la Memoria presentada por el secretario, don Ramón Bandrés, correspondiente a la gestión de la Corporación municipal durante el pasado año, acordó hacer constar en acta su agrado por la labor realizada en nuestro Municipio durante dicho ejercicio.

—Escrito del gobernador civil de la provincia, como presidente de la Junta de Sanidad, autorizando a los vecinos del barrio de "Bedoya" para que por su cuenta construyan el cementerio que solicitaron.

—Escrito de la Asociación Papelera, mostrando su complacencia por el acuerdo adoptado por nuestro Ayuntamiento, al acceder a su deseo del proyectado Laboratorio oficial, que asuma la función de árbitro entre los vendedores extranjeros de pasta de madera y los consumidores españoles (fabricantes de papel), consignando por ello su agradecimiento a la vez que participen proseguir activamente las gestiones para ver realizado en breve el proyecto. Enterados.

—Entera la Comisión Permanente del programa de festejos que con motivo de la festividad de Santa Cecilia, organiza la Academia y Banda Municipal de música, se acordó solicitar la cesión del teatro Gorriti para una velada musical, que se celebrará en el referido teatro, en ocasión del reparto de premios a los alumnos de la Academia de Música, el próximo sábado, día 23, a las seis y media de la tarde.

—Visto el informe favorable del arquitecto municipal, se autoriza a don Miguel Ansoarena el encierro con enrejado de la casa de su propiedad en la calle Santa Clara.

—Informe de la Comisión especial de Ensenanza, sobre el escrito presentado por el vecino don Juan Urquiola, en nombre y representación de su señora madre, doña Benita Gaztañaga, en orden a la modificación de alineaciones en la actualidad fijadas a la casa número 11 de la calle Conde Ibar, y fachada correspondiente a la de A. Elsegui.

El informe es favorable al peticionario, por lo que se le autoriza a la modificación instada en los propios términos expuestos por el señor Urquiola.

—La misma Comisión de Ensenanza, por razones de orden estético y embellecimiento, propone la modificación del artículo 39 de las ordenanzas de edificación, en el sentido de que las casas de la calle "D" y la de circunvalación en la zona de ensanche, tengan una faja de seis metros de terreno destinado a jardín, hasta el espaldón o acera.

A uno y otro expediente se acordó darles la tramitación obligada por las disposiciones vigentes.

Sin más asuntos se levantó la sesión.

BONITO EN ESCABECHE

Conservas Garavilla — Bermeo

VIAJES

Ayer, domingo, salió para Madrid, una comisión de nuestro Ayuntamiento, que lleva la misión de realizar gestiones para la mayor rapidez en la inauguración de las "Escuelas Graduas", cuyas obras terminan de un momento a otro, y a la construcción del muro de contención en el río Oria.

La comisión la integran el primer teniente alcalde, don Eusebio Alberdi, el secretario, don Ramón Bandrés y el arquitecto municipal, don Guillermo Elzaguire.

—En el balneario de Archeda (Murcia), se encuentra nuestro excelente amigo don Francisco Ochandorena, al que deseamos una completa curación en la ligera afección de piel que padece.

MERCADO

Excelente también el celebrado el sábado, en el que la concurrencia fué extraordinariamente copiosa.

Hubo abundancia de todo, y todo fué vendido sin diferencia notoria en los precios que dimos del mercado anterior. — C

20 de noviembre.

Núm. 33.

Los crímenes de la ambición

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

Juana palideció. —¿Vacia?...—repitió. —Sí... Pablo ha vendido todos los muebles y los mozos del preñado que los ha comprado se los han llevado todos.

—¿Usted se engaña?...—murmuró la joven palideciendo aún más.

—Pero... ¡por mil diablos!... Sobrina, ¡acabarás por impacientarme!... Te digo que lo he visto con mis propios ojos y que no estaba soñando.

Los dos interlocutores acababan de llegar frente al número 27.

Juana se precipitó en el portal, atravesó el patio como una loca y entró en la portería.

—¿Es verdad que un preñado se ha llevado nuestro mobiliario?...—preguntó a la portera.

—Sí, señora... Ciertamente... Claro está que debían llevarse, puesto que el señor Beraud lo ha vendido... El es quien ha traído al preñado un cuarto de hora después de haberse marchado usted... y ha pagado los dos plazos de alquiler.

—¿No se llevó el nada?...—continuó Juana, loca de terror.

—Sí... un baúl que hizo cargar en un carruaje, y ha dejado otro que vendrá a buscar.

—¡Dios mío! ¡Dios mío!—murmuró la joven,

apretándose la frente con las manos... ¡Todo esto debe ser una pesadilla!... ¡Es imposible! ¡Qué horrible pesadilla!... Pablo es incapaz de obrar así! ¡Sería demasiado vergonzoso!

—¿Qué es lo que supones, sobrina?...—preguntó Pedro Beraud.

—Nada... nada... no supongo nada... tengo fiebre... y delirio... ¿En dónde está la llave del cuarto?

—Tómela usted, señora—dijo la portera trastornada—; el preñado me la entregó al marcharse.

Juana tomó la llave que le entregaban y, dominada por una excitación terrible, subió, o, mejor dicho, asaltó la escalera, seguida de cerca por Pedro, que, jadeante y conmovido, empezaba a darse cuenta de lo que pasaba.

Con mano febril abrió la puerta de su cuarto. Como estaba completamente vacío, parecía mayor.

Allí sólo había un baúl en medio de la primera habitación.

La pobre Juana se dirigió al baúl, y levantando la tapa lanzó un grito terrible.

—¡Ah, infame!—dijo luego—; ¡miserable! ¡miserable!

—Entendido... entendido...—dijo Pedro Beraud cogiendo entre sus anchas y callosas manos las largas y finas de su sobrina... El viaje a Lyon ha sido un engaño... un anzuelo... una especie de "timo". Pablo ha querido separarse de ti, sin escándalo; lo ha vendido todo y te ha dejado plantada. ¿No es eso?

—Sí... ¡el cobarde!—prosiguió Juana con voz vibrante de indignación... ¡Cobarde! Se atrevió a ir a esperarme después de haber meditado maduramente su infamia... ¡Me ha robado y me abandona, y abandona a su hija! ¡Oh! ¡Estamos perdidas; estamos malditas! ¿Qué será de nosotras?

—Es menester, mi pobre niña, no echar la soga tras el caldero, ni perder toda esperanza—dijo Pedro Beraud, cuyos ojos se humedecieron viendo la desesperación de su sobrina.

—Sí—repitió Juana completamente enloquecida—, estamos malditas... ¡Ah! si yo hubiera podido adivinarlo... Pero no; ¡yo era tan confiada!... ¡Acaso semejantes infamias pueden adivinarse... Yo me consideraba tan dichosa con tener en mi poder el dinero que debía pagar todas nuestras deudas y hacer que la tranquilidad volviese a nuestro hogar...

Y me ha robado ese dinero... Se lo ha llevado, dejándonos en la miseria a Lucía y a mí. ¡Usted no sabe, tío, lo que acaba de hacer! Es tan monstruoso que no va a creerlo.

Había yo cobrado mil trescientos francos... una pequeña fortuna para mí, y no me ha dejado nada... ¡Ah! sí... ha tenido la generosidad de darme cuarenta francos de mi dinero... ¡después de haberlo vendido aquí todo! ¡Pero qué tiene ese hombre en lugar de corazón? ¿Qué influencia le ha impedido a cometer tan horribles infamias y a convertirse en ladrón? Esos mil trescientos francos eran sólo míos... Los muebles eran de los dos, puesto que yo había traído algunos de ellos, o, mejor dicho, eran la única garantía de nuestros acreedores...

—Quizá haya pagado con su importe a los acreedores—se atrevió a decir Pedro Beraud.

—¡Eh!... Le juzga usted demasiado bien. Si lo ha vendido todo sin saberlo yo, es que no oíente pagar nada. ¡No trate de excusarle, tío mío!

—Ciertamente que no lo merece, ni lo excuso, al muy bribón. Lo que trato de hacer es consolarle, sobrina, nada más que eso.

—Consolarme!—repitió Juana con amargo acento.

—¡Ah! ¡Ya sé lo que vale ese hombre, no te figures! Ya sé que es un miserable—prosiguió el traperero—, Pero hay otra: qué es tan miserable o más que él.

—¿Quién?...—preguntó Juana vivamente.

—Pues la bribona que antes de casarse era su amante, y lo es todavía.

—¿Una amante?... ¡Ah!... Lo presentía; mi

petuosamente... ¿De manera que sabía usted que Pablo tenía una amante? ¿La conocía usted y no me ha dicho nada? ¡Ah... tío, eso está mal hecho!

—Lo ignoraba en absoluto; y si esta mañana un verdadero amigo no me lo hubiera hecho ver claro, jamás habría podido sospechar tal canallada... Sin embargo, ten entendido que venía expresamente a prevenirlo.

—¿Y quién es la bribona cuya influencia inducía a ese hombre a que deje en la miseria a mí y a mi hija?

—Su prima, mi sobrina, que no ha vacilado en hacer desgraciado al hombre de bien que la tomó por esposa, creyéndola mujer honrada...

—¿Se refiere usted a Victorina?...—Justamente.

—Victorina, que hace un mes que se casó... ¡Ah... díe usted bien, tío, es tan cobarda o infame... ¡Oh... infame... infame! No comas que él... ¡Oh... infame, hija mía!...

—Vamos, Juana, ¡cálmate, hija mía!... No duces a nada el desesperarte y retorcerte los brazos, es necesario ser razonable y tomar una resolución.

—Pero, tío, ¿qué resolución quiere usted que tome?... ¡La de tirarme desde la ventana al patio... o desde lo alto de un puente al río... lo único!

—Desecha semejantes ideas—exclamó Pedro Beraud—, ¿Quieres que busque a Pablo?... Como la marcha a Lyon es una farsa, en su oficina me darán las señas de su nuevo domicilio.

—¡Eh! ¿Qué te parece? —No haga usted nada de eso, tío—repuso Juana con voz sorda.

—¿De manera que consentirás en que las cosas continúen así?...—exclamó Pedro, estupefacto.

—No sé todavía lo que haré; pero si hay que intentar algo, sólo yo debo hacerlo... A mi hijo le incumbe el deber de atraer el padre a su hijo, de vengarme.

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1.25 PESETAS --

El precio por inserción diaria de los "Anuncios Económicos", es de UNA PESETA, sufriendo un recargo de VEINTICINCO CENTÍMOS en los casos en que para los informes o claves medie la Administración. El espacio máximo de estos anuncios no excederá de CIEN LETRAS, y su importe se abonará en el acto de ordenar su inserción.

A COMER buenas salsas en la sidrería Ayestarán; platos clásicos, sidras del país, chachas y vinos. Estelinos, 8. Teléfono 1-32-26.

ADMITO huéspedes; casa moderna, soleada, habitaciones exteriores, buen trato. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

AGENCIA B. Pastor, coloca gratis chicas informadas, de moralidad, dentro, fuera, muchas plazas; necesita camareras.

AGENCIA B. Pastor, necesita chica vasca, para Argentina, informada, 40 pesos, familia distinguida. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor, ofrece buenas nodrizas; 70 chicas todo, informadas, aptas; cocineras, doncellas y amas.

AGENCIA B. Pastor, ofrece buenas cocineras; doncellas todo, informadas, para Francia, España y América. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA de Juana Ayala, calle Easo, 19. Ofrece muchachas para todo, cocineras, doncellas y todo personal doméstico. T. 13.408.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALFOMBRAS. Interesante saldo en tamaño pie de cama, comedor y salón. "Petit Paris" Urbietta, 39.

ALQUILASE planta baja, céntrica, calle Mayor, 115 pesetas. Informarán: Mayor, 21, portería.

ALQUILO local 280 m., 150 ptas. mes; piso, 47,50 mes. Ategorrieta: local pequeño, 65, y piso 135 mes, en Usandizaga, 21, portero.

ALQUILO magnífico piso amueblado todo confort, 150 pesetas mes; otro mayor. Paseo Salamanca, 1.

AL REY del jamón Serrano, Trévez y Jahuco. Morcillas de Estella y asturianas recibe todas las semanas. Pescadería, 3. T. 1-22-98.

CAJA registradora, seminueva, moderna, se vende: precio ventajoso. Churrua, 4, tienda.

CALDERA vertical, se vende a precio muy reducido. Fábrica Niessen.—Rentería.

CASAS pagu en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción" Tomás Carasa Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

COCINERA buena confianza; viuda cuidar señor, sacerdote; doncellas, todo, niñas informadas, dispone Agencia Buen Pastor.

COLECCIONES de sellos antiguos, se venden. Imprenta Martín y Mená. San Marcial, 23.

CICLISTAS, gran ocasión. Se liquidan 1.000 bicicletas equipadas, al precio excepcional de 135 ptas. San Martín, 15, garaje.

COMPRARIA estanterías, armarios y mesa de almacén. Dirigirse: Padre Larroca, 1, tercero, izquierda.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pañuelos Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y pañuelos del Monte de Piedad Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

DESEA el mejor carbón, que sea de dura, el "Trust Minero" Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

"EL AS" del bacalao, recibe el mejor, de curación natural. "Rocal", "Escocia" y Langga. Pescadería, 3, comestibles finos. T. 1-22-98.

GANGA. Vendo bonitos pisos en 16.000, 24.000, 30.000 y 38.000 ptas.; tendrán ascensor y facilidades pago. Usandizaga, 16, primero, decha.

FALTA chico de 16 años, ganando; presentarse de ocho a nueve noche, en Pedro Egaz, 7, primero, izquierda.

HACEN FALTA oficiales zapateros en la zapatería de Hilario Uriarte.—Eibar.

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 ptas.; repaso y entrega día siguiente; trabajo garantizado. Usandizaga, 29, 5.º, D.

MATRIMONIO sin hijos tomaría 2 huéspedes, oficinistas o cosa análoga. Razón: Calle Fermín Calbetón, 48, tercero, izquierda.

NECESITASE pisito pequeño de poca renta mensuales. San Sebastián o alrededores. Escribid al núm. 50, letras M. y S. a LA VOZ.

NODRIZA, se ofrece para criar en casa. Razón: Paseo Colón, 17, bodega.

PARAGUAS. Los mejores, más económicos y los más modernos. "Petit Paris", Urbietta, 39.

OCASION. Torpedo "Peugeot" 5-HP., 4000 kilómetros recorridos, todo prueba, ptas. 3.000. Alejandro Apellániz. (Eibar). Teléfono 3-67.

OCASION. Vendo gramola con 30 discos, y máquina de afilar hojas de afeitar con motor americano. Plaza Escuelas, 4, taller.

PERDIDA cartera señora, piel marrón, inicial R., desde plaza Arenal al parque Alderdi Eder. Entregar: Hotel Biarritz; se gratificará.

PERDIDA de billete de 25 ptas. a un obrero, desde la Avenida hasta la Concha. Se gratificará su entrega en esta Administración.

PERDIDA portamonedas conteniendo gafas, dinero y abono tranvía. Se gratificará entrega en Ategorrieta, A., panadería.

PIANO de palosanto para estudio, vendo muy barato. Vergara, 12, cuarto, D.

PINTO habitaciones a cola a 8 ptas.; empapelados a precios muy económicos. Llame usted al teléfono 1-43-27.

PRENSAS de Husillo, poco usadas, se venden muy baratas. Fábrica Niessen.—Rentería.

POR AUSENTARSE su dueño, se venden un comedor y varios muebles. Informarán: Calle San Martín, 22, entresuelo.

POR AUSENCIA traspasaría importante comercio ultramarinos, calle céntrica y esquina, buena clientela. Razón esta Admón.

Ptas. 11.000 vendo pequeño caserío para dos vacas; ptas. 20.000, villita con 1.500 metros de terreno. T. Illarramendi.—Hernani.

SE ADMITEN huéspedes; precio muy económico. Oquendo, 11, segundo.

SE ALQUILA bonita habitación con o sin muebles; precio módico. Razón: Miracruz, 17 (almacén de melones).

SE ALQUILA el local de la Exposición de Automóviles de Pinares, 2. Razón: Calle Churrua, 6, tercero.

SE ALQUILA habitación solo para dormir, sitio céntrico, piso primero. Razón en esta Administración.

SE ALQUILAN dos gabinetes amueblados, exteriores, soleados, con derecho cocina, o pensión a 4 pesetas. Legazpi, 5, cuarto, izq.

SE ALQUILA tienda con vivienda, en San Bartolomé, 9, entre calles Urbietta y Easo. Razón: Eleano, 4, zapatería.

SE COGEN puntos a toda clase de medias. Euskal-Erria, 12, tercero, izquierda.

SE DAN VUELTA a trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas, y se planchan trajes. Calle Easo, 19, segundo, izq.

SE DESEA caballero o matrimonio estable, pensión completa, casa confortable, poca familia. Baño, teléfono. Razón esta Admón.

SE DESEA para matrimonio sin hijos piso pequeño amueblado, para todo el año. Dirigirse por carta a iniciales A. B. a LA VOZ.

SE DESEA 75.000 ptas. en 1.ª hipoteca, al seis por 100 sobre casa casco población. Informarán: Fuenterrabía 13, 1.ª Agencia Altuna.

SE LIMPIAN trincheras y trajes de caballero a 4 y 5 ptas. en 24 horas. Zubietta Hermanas. Aldamar, 30. 5.º, izq. Tlef. 1-31-62.

SE NECESITA chico para recados y almacén, y aprendiza para ropa interior de señora. Colón, 6, sastrería.

SE NECESITA dinero para colocar en casas y pisos esta en ciudad; interés, el 7 por 100 al año. Usandizaga, 16, primero, derecha.

SE NECESITA muchacha o mujer para todo y que sepa cocinar. Escribir a las letras K. N. a esta Administración.

SE NECESITA una cocinera. Informarán: San Martín, 42, bar.

SE NECESITA cocinera estable; sueldo, 70 pesetas. Informará: Elías Casia, calle Fuenterrabía, 18.

SE NECESITA una chica para todo. Calle Urdaneta, 22, segundo, derecha.

SEÑORA desea gabinete amueblado, de 25 pesetas mensuales; pagará por quincenas. Escribid a S. V. núm. 5, a esta Admón.

SEÑORA sola tomaría dos huéspedes; hay teléfono y baño. Aldamar, 20, primero.

SE OFRECE buena interina y se vende máquina de escribir, nueva, en 90 ptas. Paseo Colón, 9, primero, letra B.

SE OFRECE joven escribiente para oficina, almacén o cosa análoga. Razón: 31 de Agosto, 22, segundo, izquierda.

SE OFRECE mujer respeto de 50 años, para servir o interina para casa de poca familia. Razón: Plaza de Easo, 5, quinto, izquierda.

SE PUEDE ser elegante y económico. Sastrería "Petit Paris". Traje, 68 pesetas. Urbietta, número 39.

SE TRASPASA bar; sitio inmejorable, muy económico; facilidades de pago. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA primer piso; tres dormitorios, comedor y baño, o se venden muebles. Razón: Plaza de Easo, 1, primero.

SE TRASPASA taberna en Fuenterrabía, por no poderla atender. Informes: Mayor, 18.—Fuenterrabía.

SE VENDE coche de niño, nuevo, de ocasión. Izueta, 3, bajo.

SE VENDEN paragueros económicos en la calle Echalde, 8, tienda.

TRAJES, a 3 ptas. se limpian y planchan, de señora y caballero; especialidad en trincheras y abrigos. Callejón de Arroca, B, 3.º.

TRASPASO droguería buenas condiciones. Dirigirse por carta: Fernando Aguirre, calle 31 de Agosto, número 38.

VENDESE de ocasión máquina hobina central "Singer", como nueva, y otra de mano San Martín, 6, entresuelo.

VENDO gramófono de mueble, con 20 piezas, a bajo precio. Razón: San Martín, 30, cuarto, derecha.



¡Esa maldita tos! No tardará usted en verse libre de ella si recurre a la SOLUCIÓN PAUTENBERG que cicatriza las lesiones de los pulmones y de los bronquios, y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Pautenberg, París y todas farmacias

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Dos interesantes partidos. Primero, a punta, Barruti y Mendizábal contra Urizar y Solaverrieta; segundo, a remonte, Lasa y Altuna contra Izaguirre y Salaverria II.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias líricas de Pepe Romeu. — A las diez y cuarto de la noche, la comedia lírica anecdótica en un prólogo y tres actos "El último sueño de Mozart".

A las siete de la tarde, gran acontecimiento musical a cargo de la Gran Orquesta Filarmónica de Madrid, bajo la dirección del eminente maestro Pérez Casas.

SALON MIRAMAR.—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media de la tarde y a las diez y cuarto de la noche.

"Un viaje al Artico", dos partes, y "Nobleza peadora", superproducción en 7 partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones continuas de cinematografía de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto.

"Noticiero Fox 16" y la interesante producción en siete partes "Intromisión".

TEATRO TRUFA.—Sesiones de cinematografía continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche.

"Diario Metro núm. 2" y la comedia dramática titulada "Czarevitch".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cinematografía. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto.

"Luna de miel en París" y la superproducción en seis partes "Expatriada".

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde: Recital de ópera con un variado y selecto programa.

Máquinas de escribir de ocasión

de diferentes marcas, grandes y portátiles, procedentes de cambio. A plazos desde 25 pesetas mensuales. Taller de reparaciones, Remington VEGA.—Fuenterrabía, 3. Telé 14-0-48.

EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS
"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

GARAGE GRATUITO

para coches usados en venta.
AVENIDA ALFONSO XIII, 14

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones
*** registradas ***

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 1/2 %	75,00	Exterior Español 4 1/2 %	810,00	Interior 4 1/2 %	75,55
Exterior 4 1/2 %	86,00	Deuda Fran. 5 1/2 %	80,55	Amortizable 5 1/2 %, 1997	100,85
Amort. 4 1/2 %, visto	75,80	" " 4 1/2 %, 1918	96,80	Ayunt.º de Bilbao 5 1/2 %	99,50
" " 5 1/2 %, 1990	91,50	" " 5 1/2 %, 1920	107,15		
" " 1094	100,60	" " 6 1/2 %	106,97		
" " 1097	100,60	" " 192	108,95		
" " 1097 exento	86,45				
" " 1097 con imp.	89,50				
" " 1098	99,90				
Deuda Ferroviaria 5 1/2 %	99,90				
VALORES ESPECIALES		ACCIONES		ACCIONES	
Cédul. B.º Hipot. 4 1/2 %	92,25	R.º de Francia	92500,0	B.º de Bilbao	9105,00
" " 5 1/2 %	97,70	Crédit Lyonnais	3085,00	" de Vizcaya	9000,00
" " 6 1/2 %	108,00	R.º Francés Río Plata	1910,00	" de Vascos	987,50
Cédul. Argentinas 6 1/2 %	3,00	M. Z. A.	1040,00	Urrutia Vasconga	987,50
ACCIONES		BOLSA DE LONDRES		Sotia y Anar	1150,00
B.º de España	575,50	FONDOS PUBLICOS		Naveira Madruga	105,00
" Central	168,00	Exterior Español 4 1/2 %	68 0/0	" Chirreana	130,00
" Hispano America	298,00	Consolidado 2 1/2 %	55 0/0	" Vascongada	410,00
" Pinarol de Crédito	470,00	War Loan 5 1/2 %, 1920-47	99 9/16	" Maritima Navión	800,00
" Hipotecario	490,00	Funding Loan 4 1/2 %, 1960	85 3/8	" Unión	250,00
" Pinarol Río Plata	256,00	Victory Bonds 4 1/2 %	97 1/2	" Fustalana	660,00
Duro-Felguera	94,75	Japan 4 1/2 %, 1905	88 1/4	" F. C. del Norte	554,00
Tabacos	592,00	" 5 1/2 %		" M. Z. A.	511,00
Minas del Rif	520,00			" Vascongadas	845,00
Ferrocarril del Norte	554,00			" Sansebastián-Bilbao	680,00
" Alcantara	518,00			" de la Doble	675,00
Mtro Alfonso XIII	177,00			Altos Hornos	174,50
Azucareras preferents	68,50			Basconia	1225,00
" ordinarias	67,75			Bahenck Wilcox	160,00
Explosivos	1000,00			Constructora Naval	120,00
Hisp.º Amer.º Elecdad	540,00			Hidroeléct.ª Ibérica	495,00
Mengemor	284,00			" " " " " "	205,00
Hidroeléct.ª Española	208,00			Unión Eléct.ª Vizcaína	850,00
BOLSA DE NUEVA YORK				Electra de Viesgo	645,00
FONDOS PUBLICOS				Minera Delcdo	1000,00
Bélgica 6 1/2 %, 1955	100 0/0			Minas del Rif	535,00
Canadá 6 1/2 %, 1952	100 1/4			Minera Sierra Menara	147,00
Chile 8 1/2 %, 19 4	97 0/0			Explosivos	1000,00
British 5 1/2 %, 1937	102 0/0			Papeleras	204,00
Holanda 6 1/2 %, 1954	102 1/2			Resineras	45,00
Noruega 6 1/2 %, 1944	102 1/2				
Suiza 5 1/2 %, 1946	102 1/4				
ACCIONES					
American Smeftin	75 1/8				

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	28 25	Libras esterlinas	34 97
Liras	37 65	Reichsmark	172 00
Francos belgas	102 25	Pesos argentinos	294 03
Dólares	7 17	Francos suizos	139 02
Pesos Chilenos	0 85		

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En San Sebastián: 6 meses, 6 pesetas; 1 año, 12 pesetas.
En el resto de España: 6 meses, 9 pesetas; 1 año, 18 pesetas.
En el extranjero: 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24 pesetas.
En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Adaptado de Códigos N.º 44
Dirección Telegráfica "VOZ"



Abi están; a estudio de los señores concejales. Su gestación ha sido verdaderamente laboriosa. ¡Qué de conferencias en el despacho de la Alcaldía, qué de acoplar números, qué de tirar y alinear!

Por fin, han salido. Aún no han salido a la plaza pública, pero ya saldrán, después que estén aprobados.

Aún no llevan más "aval" que el de los cuatro o cinco señores que estuvieron en la última reunión de la Permanente, pero con ese han comenzado ya a tener "personalidad" y estado oficial.

Ahora falta que todos los treinta y tantos señores concejales que integran el Ayuntamiento — todos y cada uno — se tomen el trabajo de cumplir con su deber y estudien detenidamente las modificaciones en las tarifas, y las partidas de ingresos y gastos, siquiera para ir al Pleno con un poquito de conocimiento de causa. ¡Que es la labor más importante y más trascendental de cuantas tienen que realizar en todo el año!

¿Que se trata del bolsillo, señores! ¿Ya lo harán? ¿Ya irán los presupuestos estudiados por todos los señores concejales, o serán obra de unos pocos, muy pocos? Preferimos reservar mentalmente nuestra opinión y echar de menos aquellos "ominosos" tiempos municipales en los que la discusión y aprobación de los presupuestos eran una batalla que duraba cuatro o cinco días. ¡Aquello era discutir con luz y taquígrafos... y mucho público!

Como no podemos conocer el proyecto de presupuestos, porque todavía no son del dominio público, nada podemos ni siquiera conjeturar sobre su contenido. Lo que únicamente podemos decir es que continúan la marcha ascendente. Ya son mayores que los de algún Estado balcánico.

En la última reunión celebrada por la Permanente se dió cuenta de que "también" la recaudación de arbitrios e impuestos, durante el mes de octubre, ha superado — en más de catorce mil pesetas — a lo que se había calculado cuando se hicieron los presupuestos que aún rigen. Y como lógicamente es de suponer que ni en este mes, ni en el próximo — ¡a ver, en Diciembre! — descienda la recaudación, puede darse como un hecho consumado el que a las Arcas municipales les han hecho un regalo que no bajará de unas ciento cincuenta mil pesetas. ¡Que las tenemos que gastar! En cuanto se haga la liquidación del Presupuesto actual, no va a haber más remedio que gastar esas pesetas y algunas otras que hayan sobrado.

Claro está que el Ayuntamiento no ha de encontrarse en el duro trance de no saber en qué va a gastarse ese dinero. Más probable será que sean tantas las "candidaturas" a esas pesetas, que se vea en la necesidad de "echar a la suerte" en qué se va a gastar los cuartos.

Pero nosotros confiamos en la Comisión de Obras para que no se deje escapar esa tajada. La Comisión de Obras sabe que hay en San Sebastián una necesidad imperiosa, inaplazable. Esa necesidad es la construcción de un Parque de Incendios. Hay estudios, planos, proyecto, presupuesto y terrenos. No hace falta más que el dinero.

En una de nuestras interrumpidas conversaciones con el alcalde — ¡que ya se reanudarán porque no hay bien ni mal que cien años dure! — nos hablaba el señor Beguiristain de la imposibilidad de llevar la construcción del absoluta-

mente necesario Parque de Incendios a un presupuesto ordinario, y salió la palabra "presupuesto extraordinario".

¿Cómo dotar de ingresos este presupuesto? En primer lugar, con el capítulo de "Resultados", o sea con el dinero que sobre de la liquidación del presupuesto, y en segundo lugar...

Menos de un mes falta para que se aclare lo que va a ocurrir con el Teatro Principal. Es de suponer, según las voces que corren por ahí, que la subasta no quede desierta. En ese caso, el Ayuntamiento tiene un renglón de trescientas mil pesetas que figuran en el Presupuesto extraordinario llamado de los seis millones. Con una simple transferencia de crédito... ¡hecho!

Y ya perdonarán los señores hacendistas municipales que nos ocupemos de estos asuntos tan trascendentales, pero es que como todos podemos considerarnos como ciudadanos "concejales" y todos tenemos derecho a "tirar un tacaño"...

El mar ha proporcionado a San Sebastián uno de los más grandiosos espectáculos. ¡Ni el incendio de Roma!

Es una verdadera lástima que esto no se pueda incluir en el programa de festejos del verano. ¡Qué Semana Vasca, ni qué carreras de caballos, ni qué tiro de pichón pueden osar atraer el número de forasteros que hubiera atraído la tempestad que acaba de celebrarse! ¡Si acaso, una corrida de toros con Belmonte!

Ahora, que si esto llega a ocurrir en otro país más turístico y más especulativo que éste, ¡cómo se hubieran aprovechado los Sindicatos de Iniciativas para hacer propaganda! ¡Vengan, vengan a ver el verdadero Cantábrico, que no es el que ustedes conocen! ¡Vengan, vengan a ver cómo andan las olas por las calles derribando gente! ¡Trenes especiales a precios económicos! ¡El equinoccio, el plenilunio de Noviembre, al servicio de San Sebastián!

Porque resulta que, según dicen los que entienden de estas cosas del mar, estos espectáculos no son tan inesperados y hasta podrían anunciarse para ser celebrados en semana fija, aunque no en día fijo. Luego, el espectáculo podría adquirir más o menos intensidad, pero con que hubiese un par de olas más grandes que la de cualquier marea de Agosto y unos cuantos contratados para dejarse mojar y arrastrar si llegase el caso, el C. de A. del T. había salvado su responsabilidad ante el turista.

¿Qué cuesta probar? ¡Anuncio para el año que viene!

Un diputado o senador yanqui — para el caso es lo mismo — se ha sentido compasivo y ha presentado una proposición para que se suavice la seriedad de garganta que produce la "ley seca".

El hombre no ha podido estar más prudente y comedido. Que se permita vender cerveza con tres grados de alcohol, o sea menos que muchas de nuestras inofensivas sidras, y vino hasta con doce grados, que no es ningún pelesón de ese de pegar a los guardias, sino un "vinico" que ni siquiera alcanza a la menguada graduación de los "chiquitos" de la parte vieja.

Pero no le van a hacer ni pizca de caso. Lo que importa es el "whisky", el cognac y el champagne. ¡Vamos, la aristocracia alcohólica!

Y eso, dicen que ya lo tienen los que han de dar el voto. ¡Son comedias que se representan!... — GORROCHA.

En Villabona

Riñen dos caseros y resultan heridos

El domingo por la noche ocurrió en esta villa un lamentable suceso, del que resultaron heridos dos caseros.

A eso de las doce y media, se encontraban en el establecimiento "Aurrerá", del término municipal de Cizurquill, el vecino de esta villa, Francisco Beldarrain, del caserío "Ichonehiqui" y Martín Alcain, de la vecina villa de Aduna, del caserío "Zabalay". Ambos promovieron una discusión, acerca de la apuesta del levantamiento de peso de piedra, que se concertó hace poco entre el hermano de Alcain y su rival Beldarrain.

Como consecuencia del acaloramiento de la discusión y de la fuerza impulsiva del alcohol, se acometieron mutuamente agrediendo el de Aduna con una navaja y el otro, según se dice, con una piedra, resultando ambos con heridas de bastante consideración.

Los dos heridos fueron trasladados a Villareal, donde fueron curados de primera intención por los facultativos de la villa, diagnosticando las heridas de pronóstico reservado.

Beldarrain sufría tres puñaladas en el muslo izquierdo y en el cuello, y Alcain varias heridas en la cara y diversas partes del cuerpo.

Alcain fué conducido a su domicilio y Beldarrain al Hospital de la villa, ya que desde hace algún tiempo habita solo en el caserío citado.

En el asunto intervino el Juzgado de Cizurquill.

En Andoain

Un robo en la villa "Arteche"

De Andoain comunicaron al Gobierno civil, que en la villa "Arteche", de aquella jurisdicción se había cometido un robo. La villa es propiedad de don Aurelio Ruiz Barber, que la habita durante la temporada de verano, encargando de su custodia al guarda del campo de Golf, Pedro Larrañaga.

Al realizar éste la noche última una de sus inspecciones a la finca, observó que se hallaba abierta, por violencia, la puerta del sótano. Sospechando que había sido robada la villa, entró al edificio, pudiendo observar que cinco puertas más que dan acceso a las habitaciones tenían señales evidentes de violencia, pues habían sido saltados los pestillos. Del interior de las habitaciones los ladrones se llevaron varios objetos de valor, aunque no se puede precisar qué es ni a cuánto asciende lo sustraído.

Se realizan las pesquisas consiguientes para dar con los ladrones.



San Sebastián hace 30 años

20 NOVIEMBRE 1899. — El notable violinista don César Figuerido salió con dirección a Inglaterra, ventajosamente contratado para tomar parte en varios conciertos. El primero estaba anunciado para el 25, en la Sociedad Filarmónica de Bradford. Figuerido daría a conocer en aquella localidad una composición suya, para violín, sobre aires vascos.

Organizada por la Sociedad Económica Vascongada de los Amigos del País, se anunciaba para el día 22 una ceremonia religiosa en la parroquia de San Vicente, en honor a Santa Cecilia. Durante la misa, que daría comienzo a las once de la mañana, la Academia de Música de la mencionada Asociación interpretaría, con acompañamiento de órgano, la "Meditación" de Lefevre y la "Cavatina" de Raffi. Don Secundino Esnaola — el llorado director del Orfeón Donostiarra —, entonces alumno de la Academia, cantaría, con acompañamiento de orquesta, el "Ave María" de Mercadante. El señor Larrocha, director de la Academia, ejecutaría en el violoncello la sentimental y poética "Reverie" de Schumann. También tomaría parte la Sociedad Coral. El profesor, señor Cerdosya, estaba encargado de la parte del órgano.

La Sociedad Económica Vascongada se proponía crear una escuela de policías municipales, pues decía que una población de cuarenta mil habitantes no podía continuar como cuando sólo contaba doce mil. Era una medida acertada que el Ayuntamiento aprobó y agradeció, salvo ligeras aclaraciones que se limitó a hacer a las bases presentadas. Era una medida acertadísima la creación de aquella escuela. Por el anecdótico donostiarra de las "koshkas" todavía rueda algún "modelo" de partes municipales redactados y escritos con una ortografía "de lo más chirene".

Hasta el día lo recaudado en las Administraciones de Lotería por venta de décimos para el sorteo de Navidad alcanzaba a la cifra de cuarenta mil duros. A esta noticia LA VOZ hacía el siguiente comentario: "Lo que demuestra que el número de "primos" es infinito".

De madrugada se registró un violento incendio en el caserío "Altamira", de Oñate, que quedó destruido, así como varios sacos de maíz y trigo y aperos de labranza. Resultó con quemaduras la madre del colono y un hijo del mismo herido en un pie al caerse encima una viga.

A juzgar por la "Crónica del Día", el frío había cogido abono para la temporada y empezaba a dejarse sentir.

Junta de Transportes

El pago de tributación por conservación de carreteras

En el Gobierno civil nos fué facilitada ayer la siguiente nota de la Junta Provincial de Transportes:

«Habiéndose dispuesto por la Real orden número 307 del 12 de octubre último, publicada en la «Gaceta» de Madrid del 15, el que los concesionarios de los servicios discrecionales de mercancías sin sujeción a itinerario fijo y determinado que se contraten por carga completa deben satisfacer, por conservación de carreteras e inspección, una cantidad igual al 25 por 100 de lo que satisfacen por la patente nacional de circulación, si el permiso alcanza sólo a una provincia, y de un 40 por 100 si se solicita para más de una provincia, con un mínimo de 125 pesetas por año; así como también el que los servicios de esta clase actualmente en circulación satisfarán con sujeción a la misma escala a contar del día primero de noviembre y por los dos años que el presente año restan, debiendo abonarlo en lo sucesivo por semestres o años naturales, en cumplimiento de la expresada orden, la presidencia de esta Junta Provincial pone en conocimiento de los concesionarios comprendidos en la disposición anterior que deberán proveerse en la Secretaría de la misma Junta, al abonar las cantidades antes mencionadas, de una tarjeta que colocarán en sitio ostensible del carruaje, como justificante de los derechos satisfechos, y a cuyo efecto podrán hacerlos efectivos en la misma Secretaría, de nueve a diez de la mañana, los días laborables, hasta el día 15 del próximo diciembre, en la inteligencia de que a partir de esta fecha se les prohibirá terminantemente la circulación a los vehículos que no vayan provistos de la tarjeta reglamentaria. — San Sebastián, 19 noviembre 1920.»

Por los Centros oficiales

Ayer fué uno de los días en que no hubo necesidad de sacar el lápiz en los Centros oficiales.

Únicamente en el Gobierno civil dieron cuenta de un suceso, del que damos cuenta en otro lugar.

NOVIAS GUIPUZCOANAS



La señorita Eugenia Larranaga con las amigas que fueron obsequiadas por ella para despedirse de la vida de soltera. (Foto Ojanguren.)